

DE	**Anleitung für Montage, Betrieb und Wartung** Aluminium-Haustür	**2**
EN	**Instructions for Fitting, Operating and Maintenance** Aluminium entrance door	**8**
FR	**Instructions de montage, d'utilisation et d'entretien** Porte d'entrée en aluminium	**13**
ES	**Instrucciones de montaje, funcionamiento y mantenimiento** Puerta de entrada de aluminio	**19**
RU	**Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию** Алюминиевая входная дверь	**24**

+	NL	IT	PL	HU	CS	SL	SK	BG
	30	35	40	46	51	56	61	66

5063461 (5204201) RE / Stand: 07.2025

Obsah

1 K tomuto návodu 61
1.1 Použité výstražné pokyny 61
1.2 Použité symboly 61
1.3 Použité skratky 62
1.4 Kódy farby pre káble, jednotlivé žily a konštrukčné diely 62

2 ⚠ Bezpečnostné pokyny 62
2.1 Kvalifikácia montéra 62

3 Montáž 62
3.1 Príslušenstvo 62
3.2 Stanovenie pozície dverí 63
3.3 Druhy montáže 63
3.4 Pripojenie k stavebnému objektu 63
3.5 Nastavenie kovania 63
3.6 Presklenie 63
3.7 Elektrické prípojky 63
3.8 Montáž prvkov dverí odolných proti vlámaniu 63

4 Popis S5 Smart, Comfort, Code, Scan 64
4.1 Indikácia LED 65
4.2 Programovanie rádiového kódu 65
4.3 Programovanie rádiových kódov 65
4.4 Prevádzka 65
4.5 Reset prístroja 65

5 Kontrola a údržba 65
5.1 Kontrola osadenia a utesnenia 65

6 Čistenie a starostlivosť 65
6.1 Povrchová úprava 65
6.2 Pohyblivé diely kovania 65
6.3 Závesy dverí 65
6.4 Cylinder 65

7 Demontáž a likvidácia 65

8 Náhradné diely 65



..... 72

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej značky.

1 K tomuto návodu

Tento návod je rozdelený na textovú a obrazovú časť. Obrazovú časť nájdete v závere textovej časti.

Tento návod je **prekladom originálneho návodu na obsluhu** v zmysle smernice EU BpVO 305 / 2011. Návod si prečítajte pozorne a kompletne. Tento návod obsahuje dôležité informácie pre montáž, prevádzku a správnu starostlivosť, resp. údržbu hliníkových domových dverí.

Dodržiavajte predovšetkým všetky bezpečnostné a výstražné pokyny.

Tento návod starostlivo uschovajte!

Odborná montáž a starostlivá údržba zvyšujú výkon, disponibilitu a bezpečnosť.

Texty a výkresy tohto návodu vznikli s maximálnou svedomitosťou. Z dôvodov prehľadnosti tento návod neobsahuje všetky detailné informácie ku všetkým variantom a k všetkým mysliteľným druhom montáže. Texty a výkresy zverejnené v tomto návode majú len charakter príkladu.

Akákoľvek záruka na úplnosť je vylúčená a neoprávňuje k reklamácii.

Ak si želáte ďalšie informácie alebo sa vyskytli problémy, ktoré nie sú v tomto návode dôkladne spracované, kontaktujte výrobný závod.

Podporu nájdete aj u montážneho plánovača ift Rosenheim. www.ift-montageplaner.de.

Tento návod je dôležitým dokumentom pre stavebné činnosti.

1.1 Použité výstražné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO
Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie bezprostredne k smrti alebo k ťažkým poraneniam.
POZOR
Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poškodeniu** alebo **zničeniu výrobku**.

1.2 Použité symboly


dôležité oznámenie na zabránenie vzniku vecných škôd


neprípustné usporiadanie alebo činnosť


prípustné usporiadanie alebo činnosť


pozri textovú časť


pozri obrazovú časť


pozri osobitný návod na montáž ovládania, príp. prídavných elektrických ovládacích prvkov


elektrické napätie


voliteľné konštrukčné diely sa objednávajú ako príslušenstvo

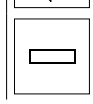

Dvere 1-krídlové


Dvere s bočným dielom


Dvere s otváraním smerom dovnútra


Dvere s otváraním smerom von


Nosné podložky


Dištančné podložky


Vyrovnanie rámu podľa krídla



neprípustné podľa normy DIN 4108


Zima


parotesné


Ručné utiahnutie skrutkového spoja


kontrola


Odložiť krídlo dverí



konštrukčný diel odolný proti vlámaniu RC3 podľa normy DIN EN 1627:2011



v obrazovej časti označuje pracovné kroky, ktoré sa musia vykonať za sebou



bezpotenciálový kontakt



automatické dvere


pripojené, resp. namontované z výroby


Interiér domu


Exteriér domu


Leto


paropriepustné


Pevné utiahnutie skrutkového spoja


bezúdržbové


Odstrániť a zlikvidovať súčiastku alebo balenie



konštrukčný diel odolný proti vlámaniu RC4 podľa normy DIN EN 1627:2011



Strana pôsobenia



Spínač


pripojiť, resp. namontovať zo strany stavebníka


Kondenzácia vodných pár

1.3 Použité skratky

OFF Horná hrana hotovej podlahy

1.4 Kódy farby pre káble, jednotlivé žily a konštrukčné diely

Skratky farieb na označenie žíl a káblov, ako aj konštrukčných dielov zodpovedajú medzinárodným kódom farieb podľa IEC 757:

BK	čierne	**YE**	žlté
BN	hnedá	**WH**	biela
GN	zelená	**GN/YE**	zelená, žltá
GY	sivá		

2 ⚠ Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života pri montáži domových dverí

Pri montáži sa môžu dvere alebo rám dverí prevrátiť a usmrtiť pri tom osoby.

▶ Pred montážnymi prácami a počas nich zaistite dvere a rám dverí proti prevráteniu.

- Pri montáži hliníkových domových dverí dodržiavajte základné pravidlá normy DIN 4108 *Tepelná ochrana a šetrenie energiou v budovách*.
- Dodržiavajte platné normy, smernice, predpisy, a nariadenia. Dodržiavajte uznané pravidlá techniky.
- Vaše hliníkové domové dvere chráňte až po dokončenie stavby pred poškodením. Hliníkové domové dvere zakryte fóliou a lepiacou páskou. Prihliadajte na to, že lepiace prúžky môžu pri dlhšom slnečnom žiarení zanechať zvyšky.
- Vhodné upevnenia stanovte podľa miestnych daností. Upevnenia majte pripravené zo strany stavebníka.
- Hliníkové domové dvere ukotvite na všetkých určených upevňovacích bodoch v stene.
- Dodržiavajte požadované odstupy osí a odstupy od okrajov hmoždiniek, v závislosti od druhu steny. Dodržiavajte montážne pokyny a smernice týkajúce sa spracovania príslušného výrobcu.
- Najskôr vyčistite všetky kontaktné plochy, ktoré sa zapečatili silikónom alebo tesniacimi materiálmi, napr.:
  — povrchy profilov
  — okrajové spojenie tabúľ.
- Používajte iba tesniace materiály a lepidlá, ktoré sú vhodné na použitie a sú znášanlivé s materiálmi. Dodržiavajte smernice týkajúce sa spracovania príslušného výrobcu.
- Elektroinštalačnými prácami poverte iba vyškolených odborníkov.
- Pri hliníkových domových dverách s automatickými pohonmi dverí je potrebné dodržať smernicu 2006/42/ES.

2.1 Kvalifikácia montéra

Odbornou inštaláciou hliníkových domových dverí poverte iba vyškolených montérov.

POZOR

Obmedzenie funkcie

Chýbajúce alebo zmenené konštrukčné diely obmedzujú funkciu domových dverí.

▶ Žiadne konštrukčné diely nemeňte ani neodstraňujte.

▶ Upevnite všetky konštrukčné diely uvedené v návode.

3 Montáž

▶ Pre jednoduchú a odbornú montáž starostlivo dodržiavajte pracovné kroky uvedené v obrazovej časti.

▶ **Pred montážou dverí prekontrolujte, či sa musia namontovať montované diely (pozri obrázok 3**).

▶ Pred montážou odstráňte prepravné poistky (pozri **obrázok 2.3**).

▶ Upevňovacie a utesňovacie materiály nepatria do rozsahu dodávky.

OZNÁMENIE:

Prednostne používajte z výroby predpripravené upevňovacie body.

Upevňovacie body uvedené v návode na montáž sú platné všeobecne. Môžu sa líšiť od upevňovacích bodov predpripravených z výroby.

3.1 Príslušenstvo

- Spojenie K3 dvere, bočný diel, nadsvetlík (pozri **obrázok 3.1 / 3.2**)
- Rozšírenie VP25 / VP50 (pozri **obrázok 3.3a**)
- Rozšírenie VP100 / VP150 (pozri **obrázok 3.3b**)
- Rozšírenie VPE20 / VPE50 jednodielne (pozri **obrázok 3.4**)
- KE90 rohové profily 90° (pozri **obrázok 3.5**)
- KS3 statický profil (pozri **obrázok 3.6**)
  Upevňovací materiál pre príslušenstvo patrí k rozsahu dodávky.

3.2 Stanovenie pozície dverí

▶ Stanovte pozíciu dverí pre hmoždinky. Pozícia dverí závisí od miestnych možností upevnenia, od druhu steny a potrebných odstupov osí a odstupov od okrajov.

▶ Dvere umiestnite do polohy v izolačnej úrovni steny. Pri monolitickom alebo jednovrstvovom múre umiestnite dvere do polohy podľa možnosti čo najviac smerom k vnútornej strane budovy. Všimnite si priebeh izotermy (pozri **obrázok 1**).

3.3 Druhy montáže

- Montáž pomocou kotiev (pozri **obrázky 9 – 11**)
- **Montáž pomocou hmoždín (pozri obrázky 9 – 11**)
- Montáž priskrutkovaním rámu (pozri **obrázky 9 – 11**)

OZNÁMENIE:

Každý upevňovací bod pevne podložte.

- Vyveste krídlo dverí (pozri **obrázky 2.5 / 14a / 14b**).

POZOR

Obmedzenie funkcie

Nedodržiavanie smerníc týkajúcich sa spracovania obmedzuje funkciu domových dverí.

▶ Pri upevňovacom a utesňovacom materiáli dodržiavajte smernice týkajúce sa spracovania príslušného výrobcu.

3.4 Pripojenie k stavebnému objektu

Riadne upevnenie, odstraňovanie zaťaženia a utesnenie spoja so stavebným objektom je základným predpokladom dlhodobej vhodnosti z hľadiska používania dverí. Spoj závisí od príslušného systému vonkajšej steny a montážnej situácie. Dodržiavajte požiadavky aktuálnej normy EnEV, požiadavky združenia *RAL-Gütegemeinschaft Fenster und Haustüren e.V. a smernice týkajúce sa spracovania výrobcov.*

V zásade platí:	
Priestorová strana	parotesné a vzduchotesné tesnenie
stredná oblasť	tepelná izolácia odolná voči vlhkosti
Vonkajšia strana	difúzne otvorená dažďová a veterná bariéra

(pozri **obrázky 10.1 / 16**)

3.5 Nastavenie kovania

- Prestavenie krídla dverí horizontálne a vertikálne, nastavenie prítlaku (pozri **obrázok 14a – 14b**).

POZOR

Obmedzenie uhla otvárania dverí (pozri obrázok 14b.1)

Uhol otvárania dverí musíte na mieste inštalácie obmedziť na 105°.

▶ Pri skryto ležiacich závesoch obmedzte uhol otvárania dverí na 105°. Upozorňujeme, že v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniam na závesoch, resp. rámoch dverí.

3.6 Presklenie

- Nasadenie a výmena sklených tabúľ alebo výplní (pozri **obrázok 13**)
- Návrhy pokladania (pozri **obrázok 13**)
- Zaistenie pokladania proti pádu (napr. lepidlo Pattex).

3.7 Elektrické prípojky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Sieťové napätie!

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom. Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

▶ Elektrické prípojky smú realizovať iba elektrikári.

▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam.

▶ Elektrikár musí dbať na to, aby boli dodržané národné predpisy pre prevádzku elektrických prístrojov!

Prierez závisí od dĺžky napájacieho vedenia:

≤ 10 m	0,50 mm²	**> 50 m**	1,50 mm²
> 10 m	0,75 mm²	**> 75 m**	2,50 mm²
> 40 m	1,00 mm²		

3.8 Montáž prvkov dverí odolných proti vlámaniu

V montážnych pokynoch v tomto odseku nájdete dodatočné pokyny na montáž prvkov dverí odolných proti vlámaniu triedy odolnosti RC3 / RC4 podľa DIN EN 1627: 2011 (pozri **obrázok 17 – 21**).

Len odborná montáž podľa tohto návodu zabezpečí, že prvky dverí budú disponovať vlastnosťami, ktoré bránia vlámaniu.

3.8.1 Prípustné steny

Požadovaná odolnosť proti vlámaniu sa dosiahne len vtedy, ak susediace steny spĺňajú požiadavky podľa **tab. 1** – **tab. 3** .

3.8.2 Povolené pripojenia k stene

Povolené sú pripojenia k stene definované na **obrázku 9.2 a – 9.2 n**. Odborná montáž sa doloží potvrdením o montáži.

Ak sú montážne skrutky dostupné zvonku, musíte ich dodatočne zaistiť zo strany stavby:

- Privarenie skrutkových hláv
- Zničenie geometrie skrutiek
- Výber špeciálnej skrutky
- Použitie jednorazových alebo bezpečnostných skrutiek

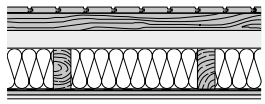
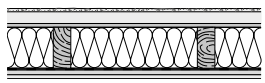
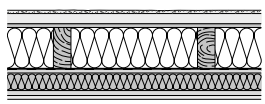
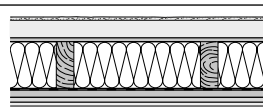
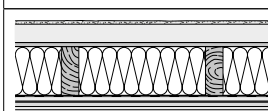
Tab. 1: *Priradenie tried odolnosti konštrukčných dielov odolných proti vlámaniu k masívnym stenám*

Trieda odolnosti konštrukčného dielu podľa normy DIN EN 1627	**Ohraničujúce steny**					
	z muriva podľa normy DIN 1053-1				z oceľobetónu podľa DIN 1045	
	Hrúbka steny (bez omietky)	Trieda pevnosti tvárnic v tlaku (DFK)	Trieda hustoty kameňov (RDK)	Klasifikácia malty [min.]	Menovitá hrúbka [min.]	Trieda pevnosti [min.]
RC3	≥ 115 mm	≥ 12	–	MG II / DM	≥ 120 mm	B 15
RC4	≥ 240 mm				≥ 140 mm	

Tab. 2: *Priradenie tried odolnosti konštrukčných dielov odolných proti vlámaniu k stenám z pórobetónu*

Stena z pórobetónu			
Trieda odolnosti	Trieda pevnosti tvárnic v tlaku	Menovitá hrúbka	Vyhotovenie
RC3	≥ 4	≥ 240 mm	zlepený

Tab. 3: *Priradenie tried odolnosti konštrukčných prvkov odolných proti vlámaniu k stenám z drevených dosiek*

Trieda odolnosti	Vhodná konštrukcia steny	
RC3		N + F drevené debnenie 19 × 120 mm, latovanie 40 × 60 mm, SB.W 60 mm, drevená stojka 60 × 140 mm, MF 140 mm, fólia PE, OSB 15 mm, GKB 12,5 mm
		Omietka so sieťkou, SB W 40 mm, DWD 15 mm, drevená stojka 60 × 140 mm, MF 140 mm, sulfátový papier, BFU 15 mm, GKB 12,5 mm
		Omietka so sieťkou cca 4 mm, PS 30 mm, FP 13 mm V100E1, drevená stojka 60 × 140 mm, MF 140 mm, fólia PE 0,2 mm, FP 13 mm V20E1, latovanie 40 × 60 mm, izolácia MF 40 mm, BFU 15,0 mm, GKB 9,5 mm
RC4		Omietka so sieťkou cca 4 mm, SB.W 60 mm, DWD 15 mm, drevená stojka 60 × 160 mm, SB.W 160 mm, nátronový papier, OSB 22 mm, BFU 15 mm, GKB 12,5 mm
		Omietka so sieťkou cca 4 mm, SB.W 60 mm, DWD 15 mm, drevená stojka 60 × 160 mm, minerálne vlákno 160 mm, nátronový papier, FP 13 mm V20, plech 0,75 mm, FP 13 mm V20, GKB 9,5 mm

Montované priečky a montované steny z dreva s certifikátom výrobcu ohľadne vhodnosti pre triedu príslušnú odolnosti. Podľa EN 1627: 2011 nie sú vylúčené odchylné steny.

3.8.3 Konštrukčné diely relevantné pre bezpečnosť

Požadovaná odolnosť proti vlámaniu sa dosiahne len vtedy, ak použité výplne spĺňajú nasledujúce požiadavky.

Minimálna požiadavka na výplne bočných dielov**,** nadsvetlíkov:

Trieda odolnosti	**RC3**
Trieda odolnosti presklenia podľa normy EN 356	P5 A
Umiestnenie bezpečnostnej tabule	Strana pôsobenia
Panel so sklom alebo bez skla	Hliníkový panel

Výmena konštrukčných dielov relevantných z hľadiska bezpečnosti (napr. kovania, zámky a výplne) môže viesť k strate odolnosti prvku dverí.

Minimálne požiadavky na kovania:

Trieda odolnosti	**RC3**	**RC4**
EN 1303 (pozri **obrázok 18**)		
Uzatvárací cylinder (miesto 7)	4	6
Uzatvárací cylinder (miesto 8)	1	2

Dodržiavajte nasledujúce montážne predpisy:

- Aby západky zámku plne zasahovali do zatváracích otvorov, zachovajte viditeľnú škáru medzi rámom a krídlom 5 ± 1 mm (pozri **obrázok 19**).

3.8.4 Dodatočné pokyny na montáž

▶ Rám zabudujte kolmo a v jednej rovine (pozri **obrázok 10**).

▶ V následujúcich oblastiach vyplňte voľné priestory medzi rámom a stenami pevne pomocou materiálu, ktorý nesprachnivie:
  — Závesy
  — Výplň
  — Blokovanie
  — Upevňovacie body
  — na horných a dolných rohoch

  Prostredníctvom vhodných opatrení (napr. silikónu) zabezpečte, aby sa pevná výplň nemohla zošmyknúť (pozri **obrázok 9.2**).

3.8.5 Pokyny pre používateľa

- Konštrukčné diely odolné proti vlámaniu poskytujú odolnosť voči vlámaniu iba v uzatvorenom, zablokovanom a uzamknutom stave a iba s vytiahnutým kľúčom.
- Antipanikové zámky nie sú prípustné v spojení s dverami odolnými proti vlámaniu!
- Uzatvárací cylinder s otočným gombíkom a kruhové cylindre nie sú vo všeobecnosti prípustné pri dverách odolných proti vlámaniu (RC3 / RC4).

3.8.6 Záruka

Na zaručenie výkonovej charakteristiky „Odolnosť proti vlámaniu podľa DIN EN 1627“ s klasifikáciou RC3 / RC4 musí montážna firma potvrdiť odbornú montáž v súlade s týmto návodom. Na tento účel musíte výrobcovi vyplniť a vrátiť dokument „Potvrdenie o montáži dverí s odolnosťou proti vlámaniu“, ktorý je súčasťou potvrdenia zákazky.

4 Popis S5 Smart, Comfort, Code, Scan

Bezpotenciálové ovládanie zámkov (pozri **obrázok 6a**)

Ak sa zámky majú ovládať pomocou interkomunikačných zariadení alebo tlačidiel, ktorých výstup je pod napätím, musí byť toto vedenie bezpotenciálové. To sa uskutočňuje inštaláciou spojovacieho relé. Spojovacie relé pre štandardný prípad (12 V AC) nájdete v príslušenstve.

POZOR

Pri uvádzaní do prevádzky čítačky odtlačkov prstov alebo kódovacieho spínača musíte zmeniť kód z výrobného závodu.

▶ Prečítajte si v tejto súvislosti dodaný návod na obsluhu výrobcu.

4.1 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 1
svieti 1 × dlho	rozpoznáva sa platný rádiový kód, ktorý bol uložený na obidvoch kanáloch
bliká pomaly	prijímač je v režime programovania pre kanál 1
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri programovaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 5 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	prebieha, resp. ukončuje sa reset prístroja
Vyp.	Prevádzkový režim

Programovacie tlačidlo P (tlačidlo **P**)

4.2 Programovanie rádiového kódu

Na aktiváciu , zmenu kanála:

▶ Na aktiváciu kanála 1 stlačte tlačidlo **P** 1 ×.

Na zrušenie režimu programovania:

▶ Tlačidlo **P** stlačte 3 × alebo vyčkajte na uplynutie času.

Časový limit:

Ak sa v priebehu 25 sekúnd nerozpozná platný rádiový kód, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

4.3 Programovanie rádiových kódov

(pozri **obrázok 6f**)

1. Požadovaný kanál aktivujte stlačením tlačidla **P**.
   — Modrá LED dióda bliká pomaly pre kanál 1
2. Prestavte ručný vysielač na odovzdanie rádiového kódu do režimu **Odovzdávanie , odoslanie**.
   Ak sa rozpozná platný rádiový kód, LED dióda rýchlo bliká na modro a zhasne.
   Prijímač je v režime prevádzky.

4.4 Prevádzka

Prijímač v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením modrej LED.

OZNÁMENIE:

Ak sa rádiový kód naprogramovaného tlačidla ručného vysielača predtým skopíroval z iného ručného vysielača, potom musíte tlačidlo ručného vysielača pre **prvú** prevádzku stlačiť druhýkrát.

rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 1 = LED sa rozsvieti 1 × krátko

4.5 Reset prístroja

Týmto spôsobom môžete vymazať všetky rádiové kódy:

1. Stlačte **tlačidlo P. Podržte** tlačidlo P stlačené.
   — LED pomaly bliká 5 sekúnd namodro.
   — LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo **P**.
   Všetky rádiové kódy sú vymazané.

OZNÁMENIE:

Keď tlačidlo **P** uvoľníte predčasne, reset prístroja sa zruší. Rádiové kódy nie sú vymazané.

5 Kontrola a údržba

5.1 Kontrola osadenia a utesnenia

Pred ukončením montáže skontrolujte správne zabudovanie hliníkových domových dverí.

▶ Skontrolujte nasledujúce body:
   — Osadenie upevňovacích skrutiek vzhľadom na stavebný objekt
   — Utesnenie hliníkových domových dverí vzhľadom na stavebný objekt

6 Čistenie a starostlivosť

6.1 Povrchová úprava

Získali ste vysoko hodnotný výrobok z hliníka. Chráňte ho pravidelným čistením a starostlivosťou. Iba tak zabránite korózii v dôsledku vplyvov okolia a znečistenia, ktoré je podmienené používaním.

Lepiace plochy vopred očistite zmesou alkoholu a vody.

POZOR

Nevhodné čistiace prostriedky

Agresívne, žieravé alebo abrazívne látky, ako sú napr. kyseliny alebo oceľové kefy, môžu poškodiť povrch dverí alebo susedných komponentov.

▶ Na účely starostlivosti o hliníkové domové dvere používajte iba bežné čistiace prostriedky a utierky z mikrovlákna.
▶ Pri povrchoch s vysokým leskom opláchnite nečistotu vodou.
▶ Pri matných povrchoch v žiadnom prípade nepoužívajte politúru.
▶ Pri čistiacich prostriedkoch dodržiavajte pokyny výrobcu.

OZNÁMENIE:

Odporúčanie výrobcu: Čistiaci prostriedok proWIN „Seidenglanz“ v kombinácii s utierkou z mikrovlákna proWIN „Hochglanzzauber“ www.prowin.net

6.2 Pohyblivé diely kovania

▶ **Naolejujte alebo namastite** pohyblivé diely kovania **jedenkrát za rok**. Používajte iba olej alebo vazelínu bez obsahu kyselín.

6.3 Závesy dverí

POZOR

Mazanie závesov dverí

Skryto ležiace závesy dverí namažte najneskôr po 50000 zatvoreniach.

▶ Uložené závesy dverí sú bezúdržbové.
▶ Závesy dverí nikdy nepremazávajte.

6.4 Cylinder

Na starostlivosť o uzatvárací cylinder je prípustné používať výhradne špeciálne spreje na cylindre. V žiadnom prípade nepoužívajte prostriedky obsahujúce grafit.

7 Demontáž a likvidácia

Demontáž hliníkových domových dverí sa realizuje v opačnom poradí ako montáž.

Na riadnu likvidáciu rozoberte hliníkové domové dvere po demontáži na jednotlivé komponenty. Zlikvidujte všetko v súlade s miestnymi, úradnými predpismi.

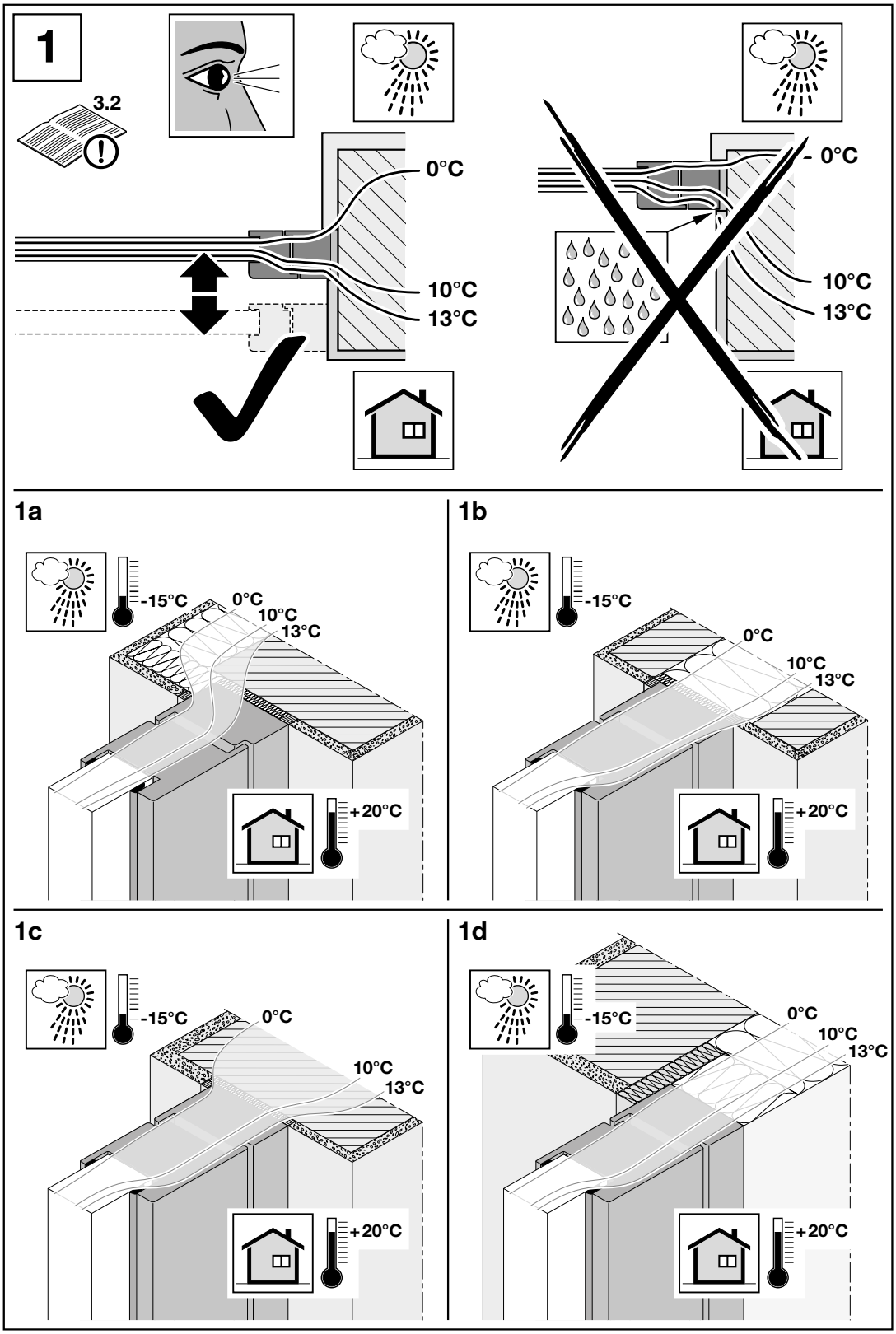
8 Náhradné diely

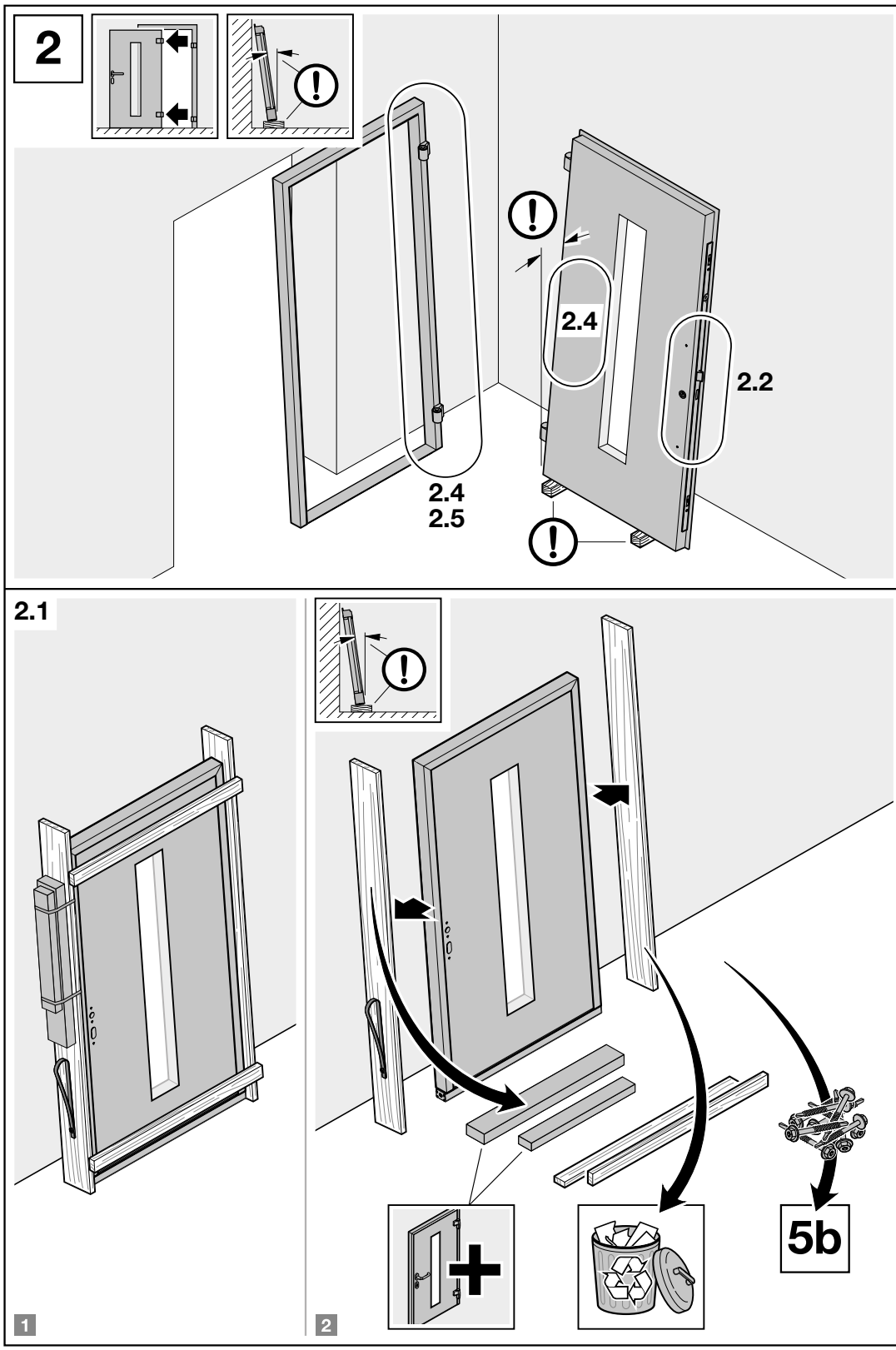
Výslovne upozorňujeme na to, že len originálne náhradné diely sú preskúšané a schválené.

V spojení s našim zámkami H5, S5 môžete používať nasledujúce cylindre:

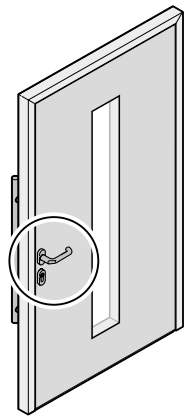
- Uzatvárací cylinder s otočným gombíkom
- Cylinder s funkciou a bez funkcie voľného chodu
- Cylinder s funkciou a bez funkcie pre stav nebezpečenstva a núdze

Pred použitím ďalších zámkov, ako sú napr. prevodové zámky s antipanikovou funkciou, musíte skontrolovať a zabezpečiť funkciu v spojení s požadovaným cylindrom.

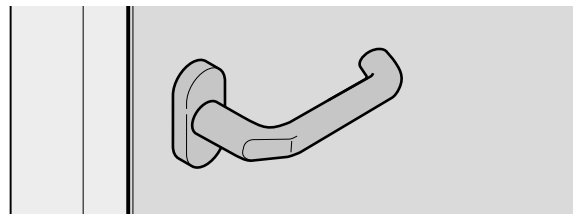

1
3.2
0°C
10°C
13°C
0°C
10°C
13°C
1a
-15°C
0°C
10°C
13°C
+20°C
1b
-15°C
0°C
10°C
13°C
+20°C
1c
-15°C
0°C
10°C
13°C
+20°C
1d
-15°C
0°C
10°C
13°C
+20°C

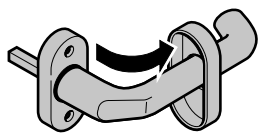

2
2.4
2.5
2.2
2.1
1
2
5b

2.2a

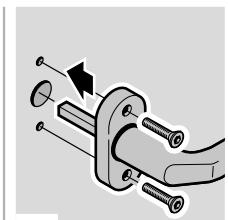




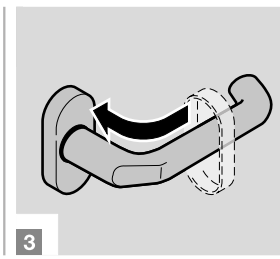




1

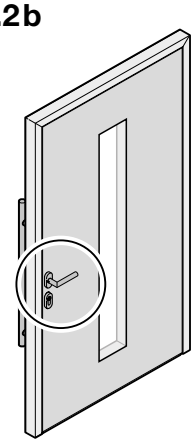


2

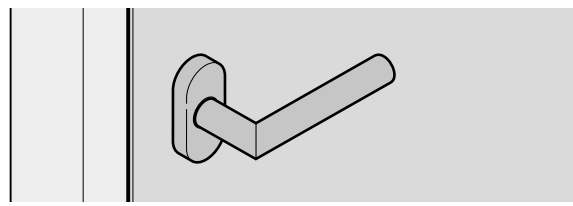


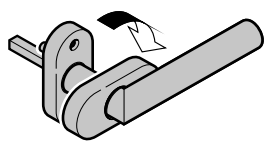
3

2.2b

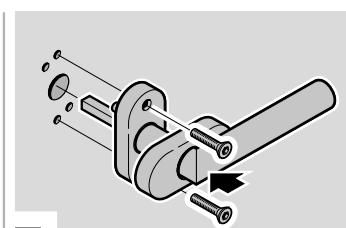




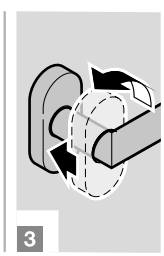




1

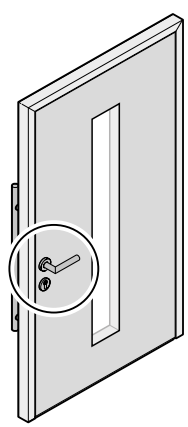


2

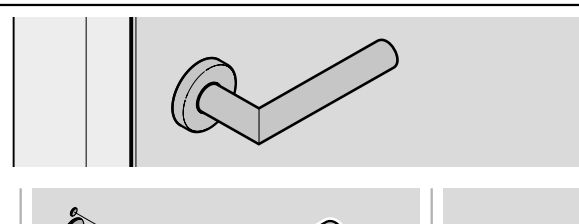


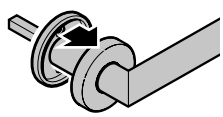
3

2.2c

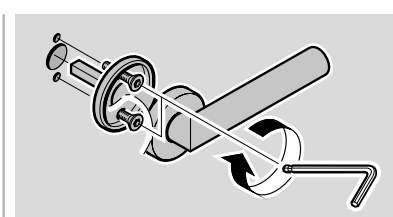


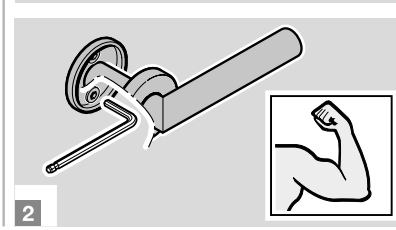




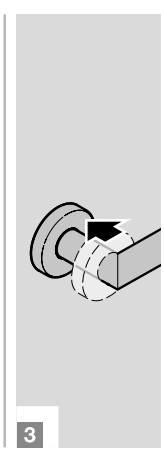


1



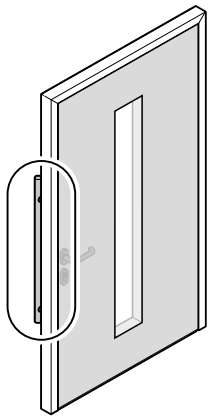


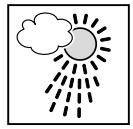
2

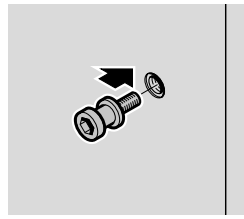


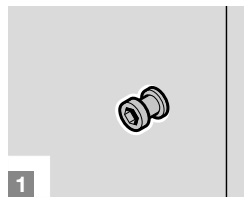
3

2.2d

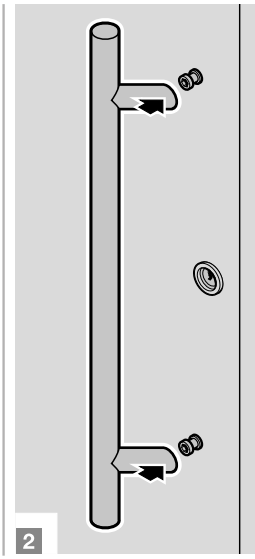




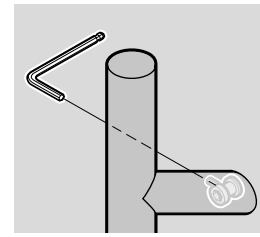


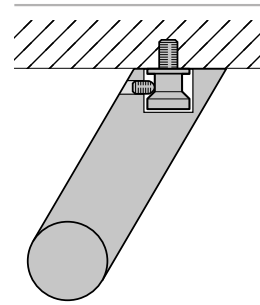


1

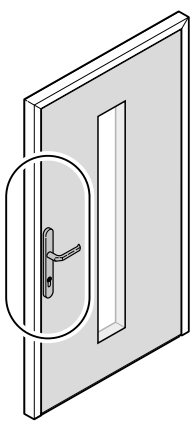


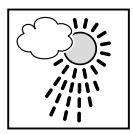
2

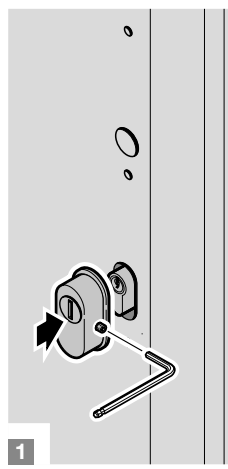




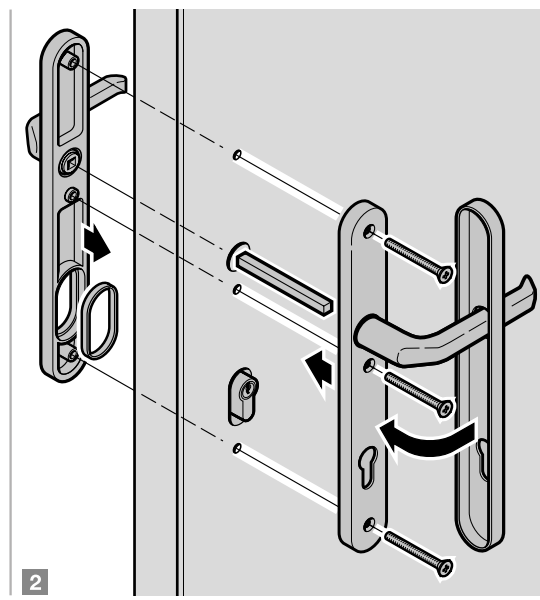
2.2e





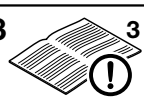


1

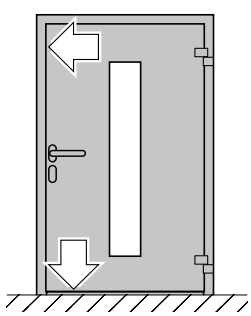


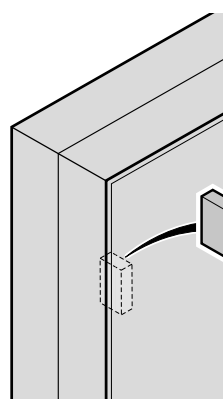
2

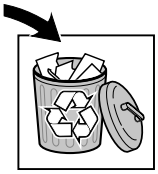
2.3

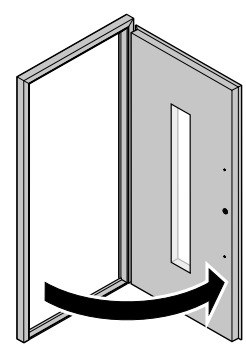


3

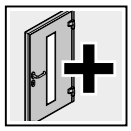


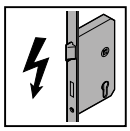


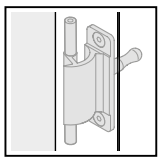


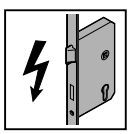


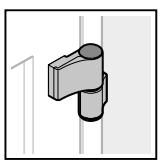
2.4 a

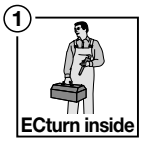




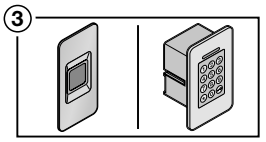


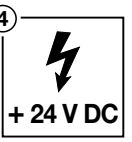


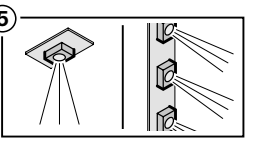




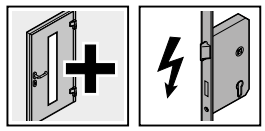


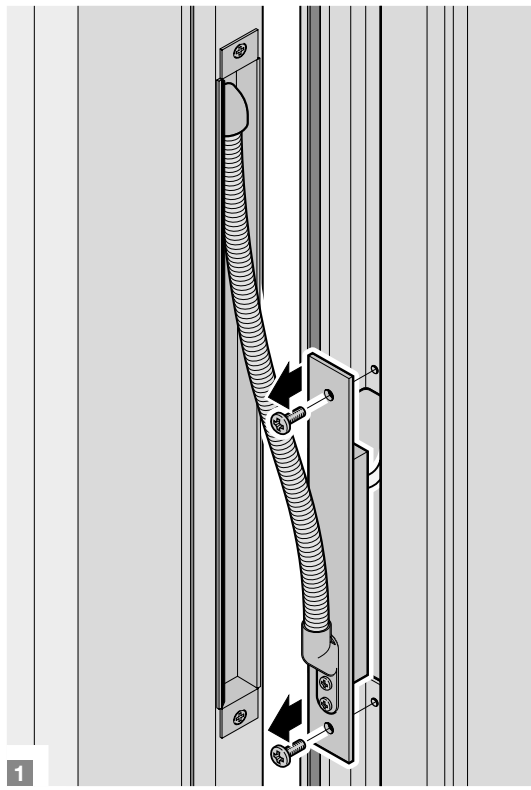




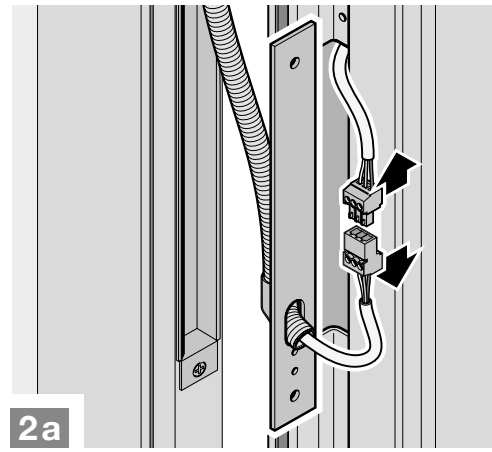


2.4b

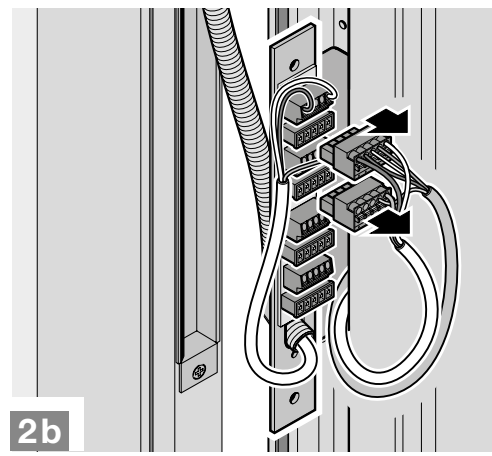




1

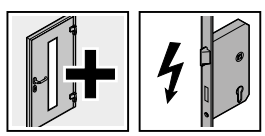


2a



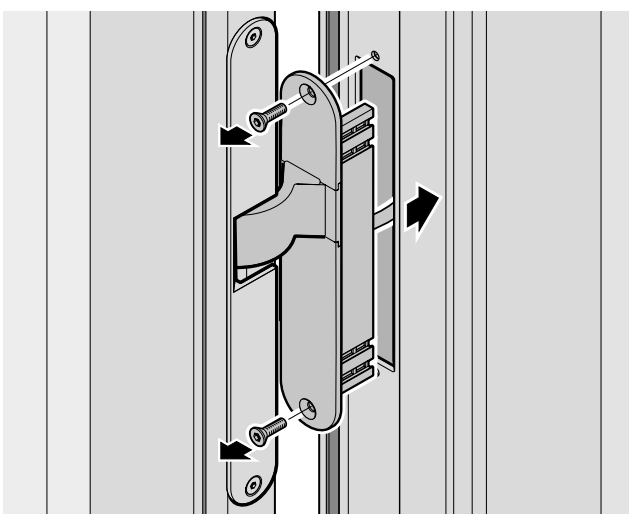
2b

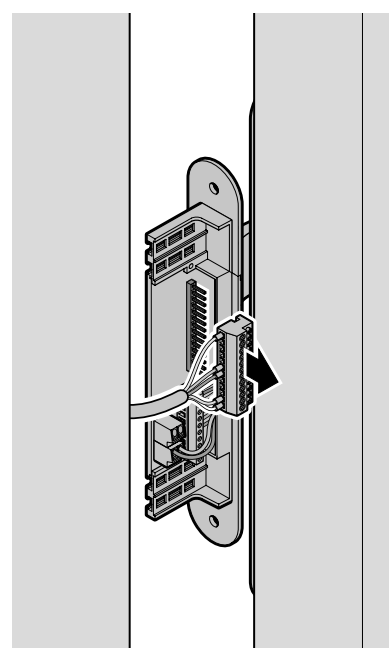
2.4c

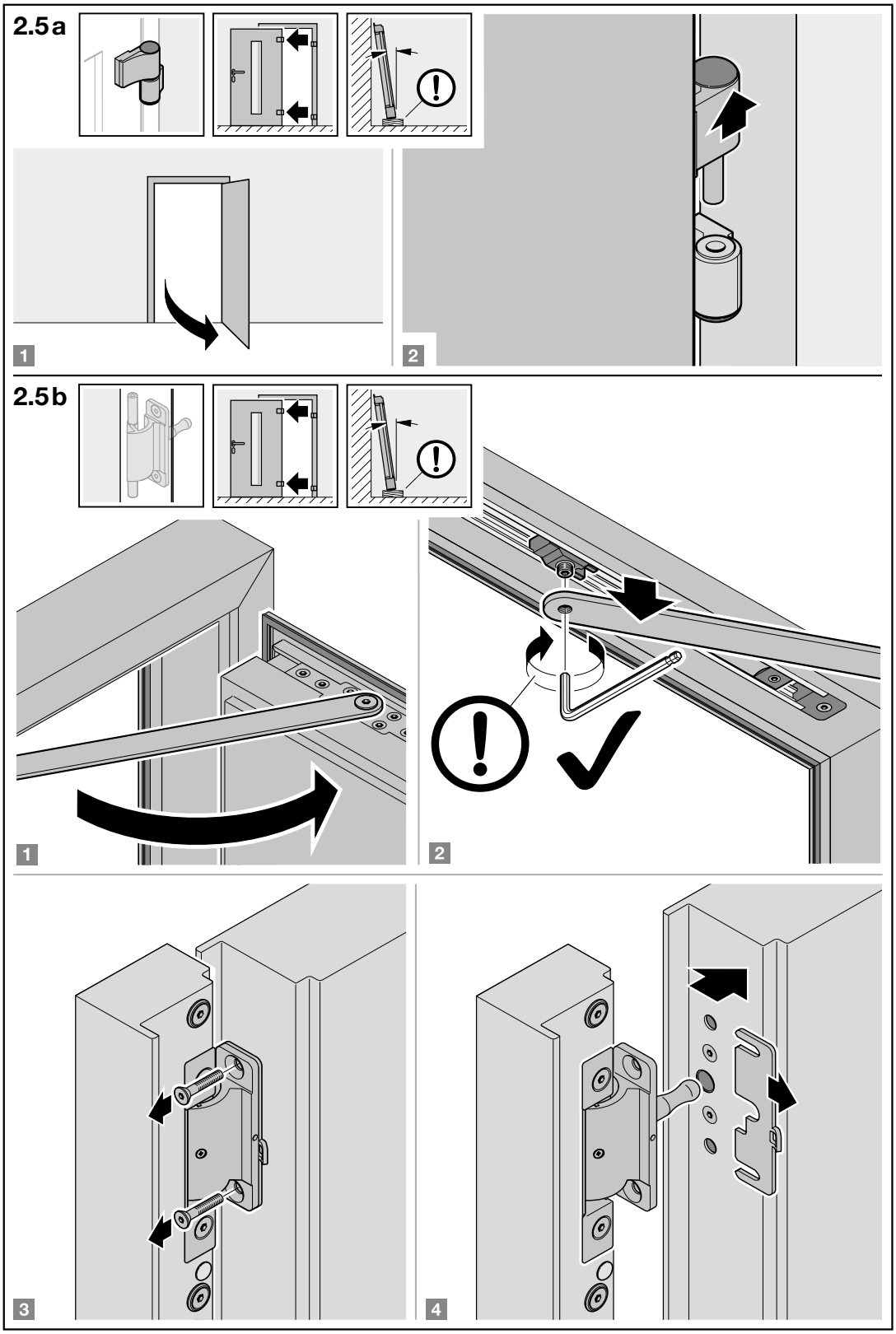




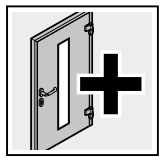
2.5b
14b.2

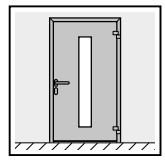




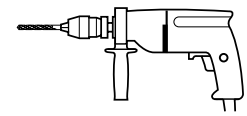

2.5a
1
2
2.5b
1
2
3
4

3

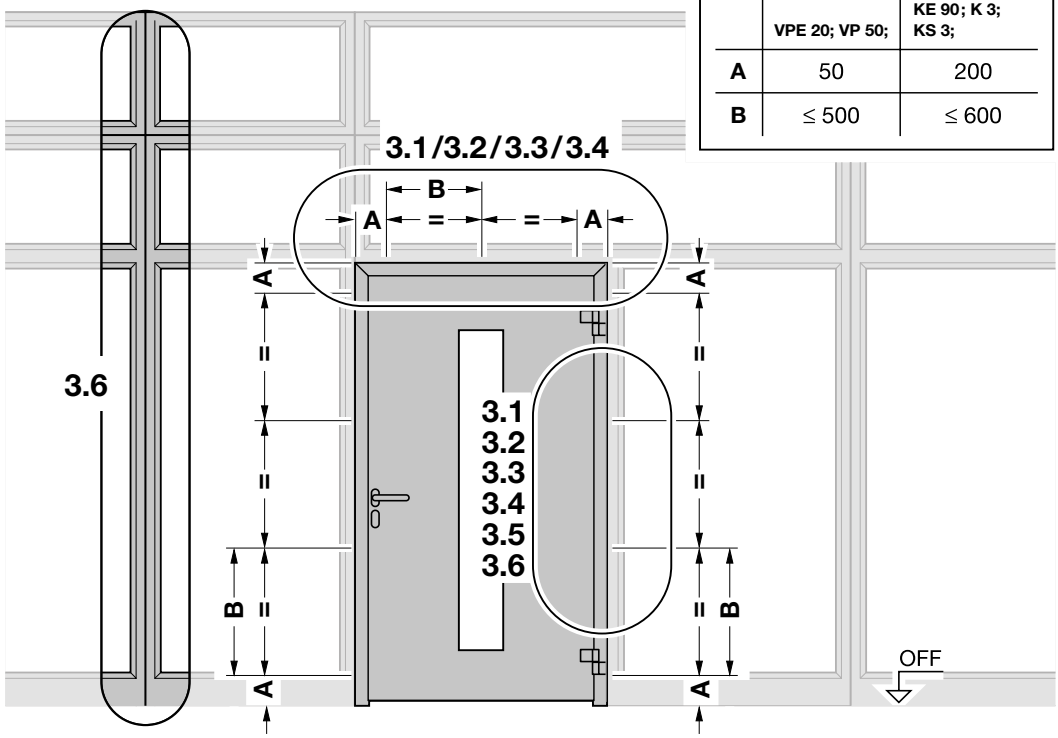






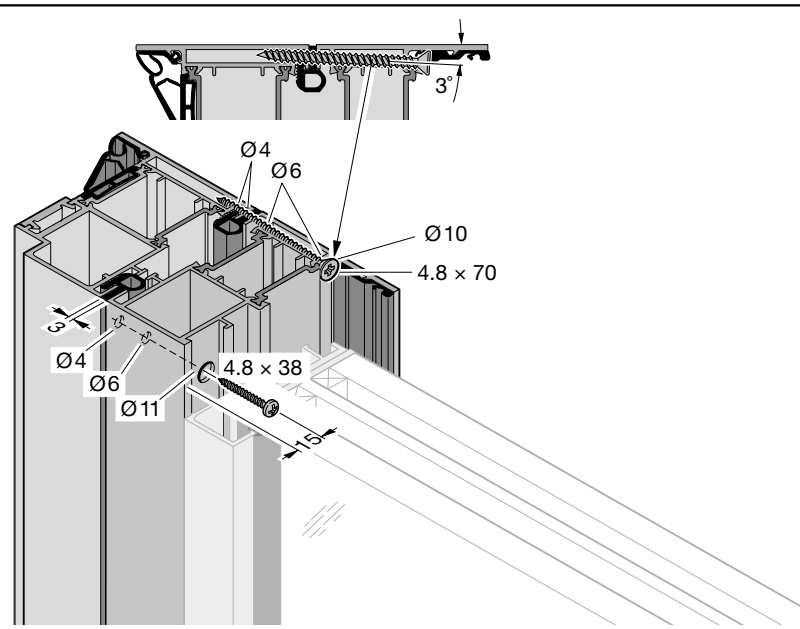


	VPE 20; VP 50;	VP 25; VP 50; VP 10 ; VP 150; KE 90; K 3; KS 3;
A	50	200
B	≤ 500	≤ 600

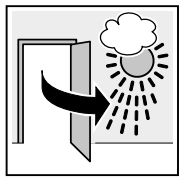


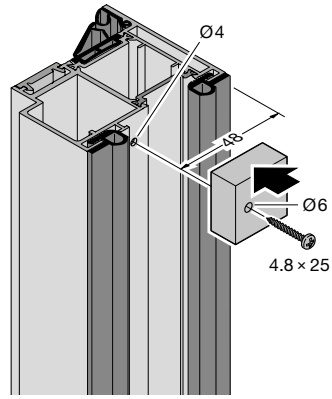
3.1

K 3

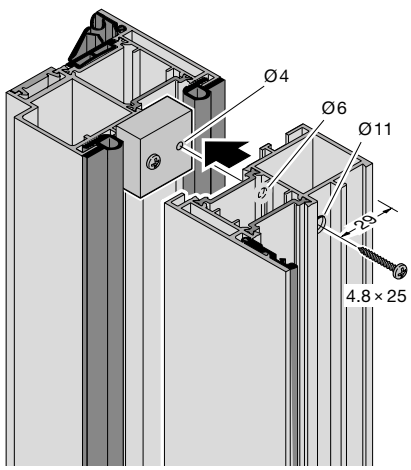


3.2

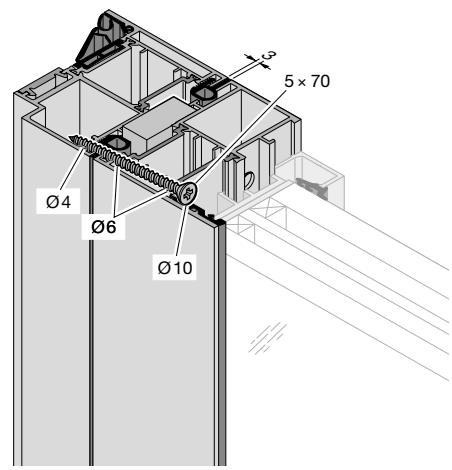




1



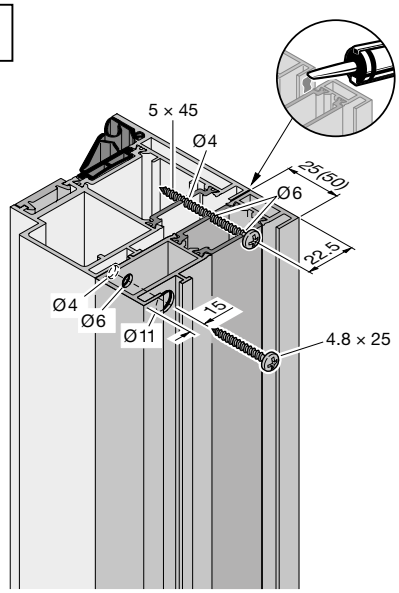
2



3

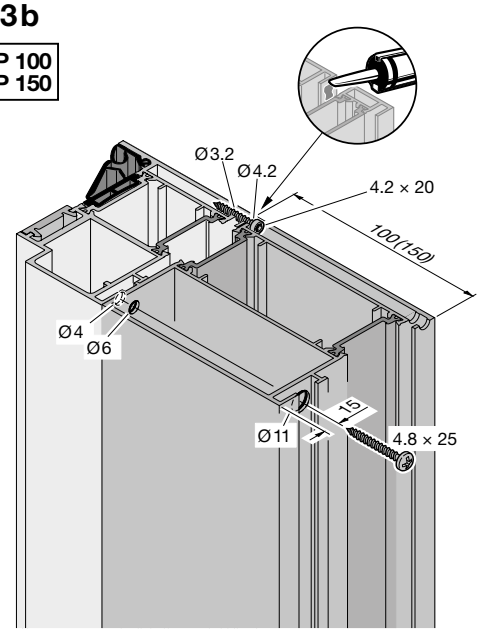
3.3a

VP 25
VP 50



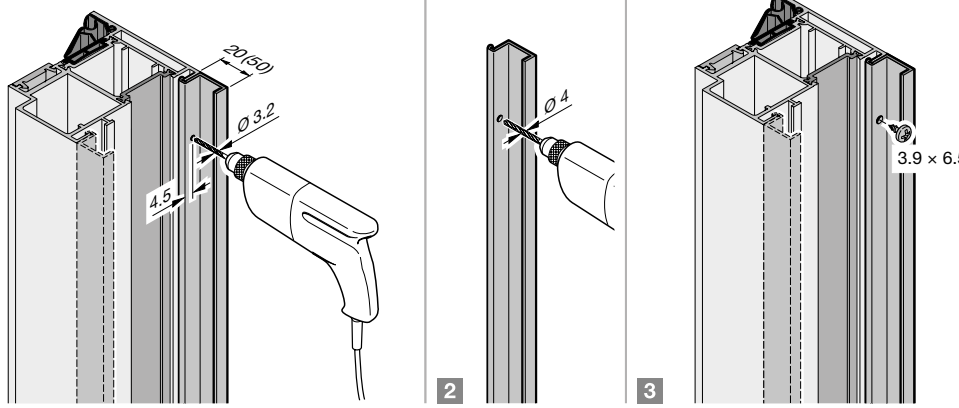
3.3b

VP 100
VP 150



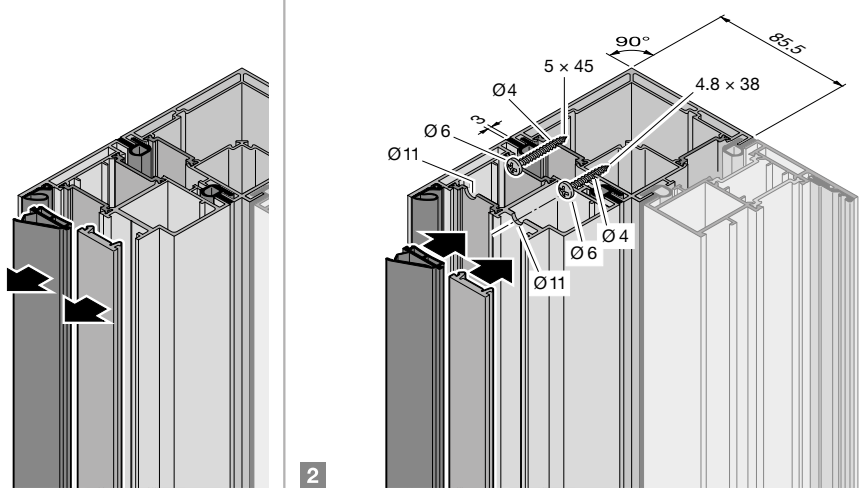
3.4

VPE 20
VPE 50



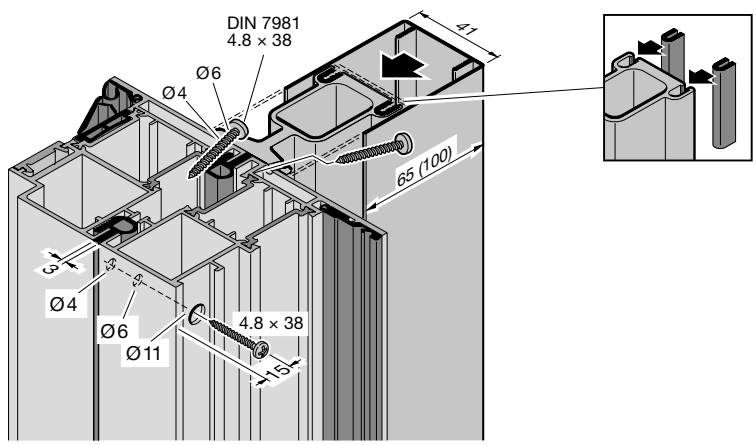
3.5

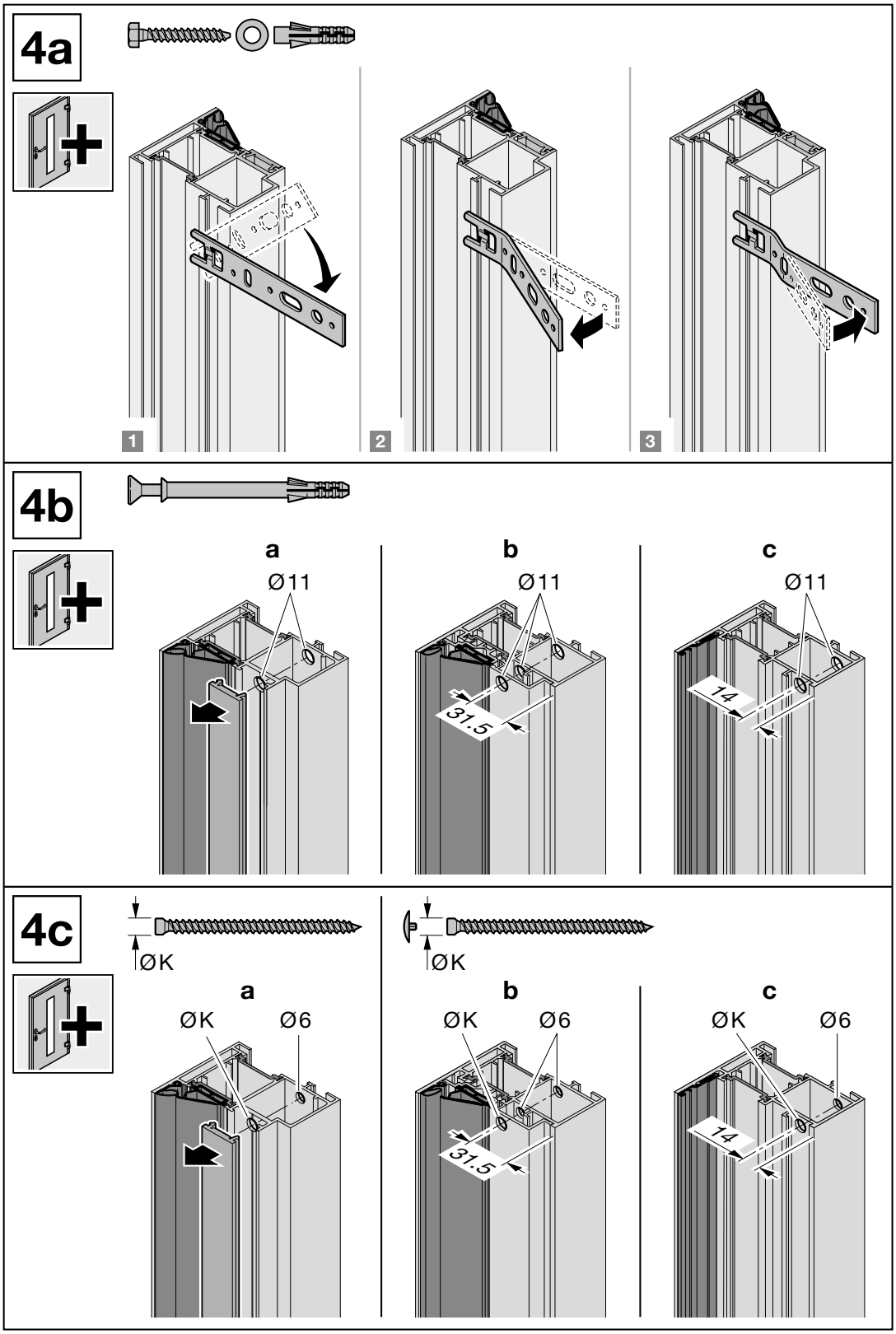
KE 90

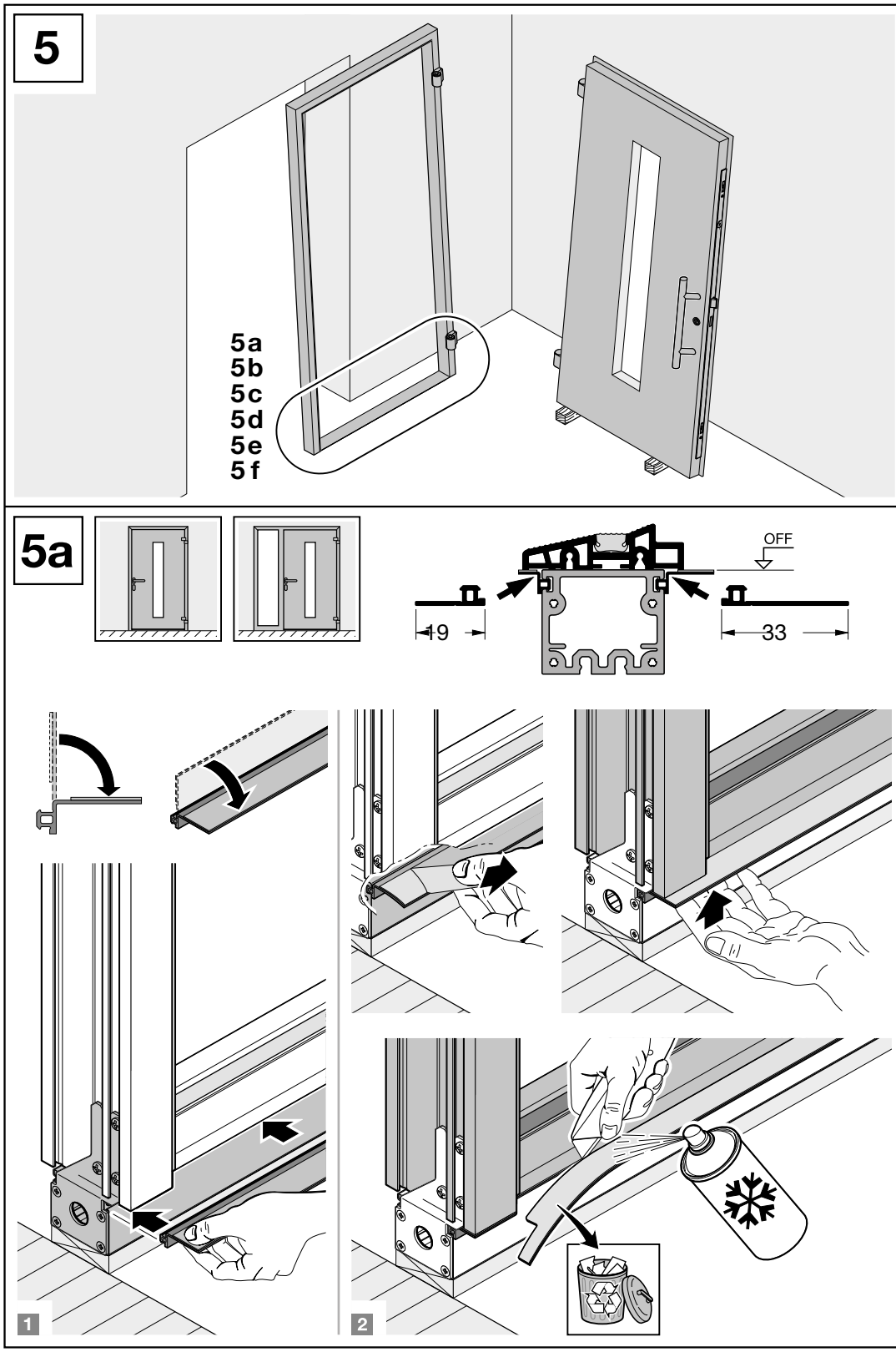


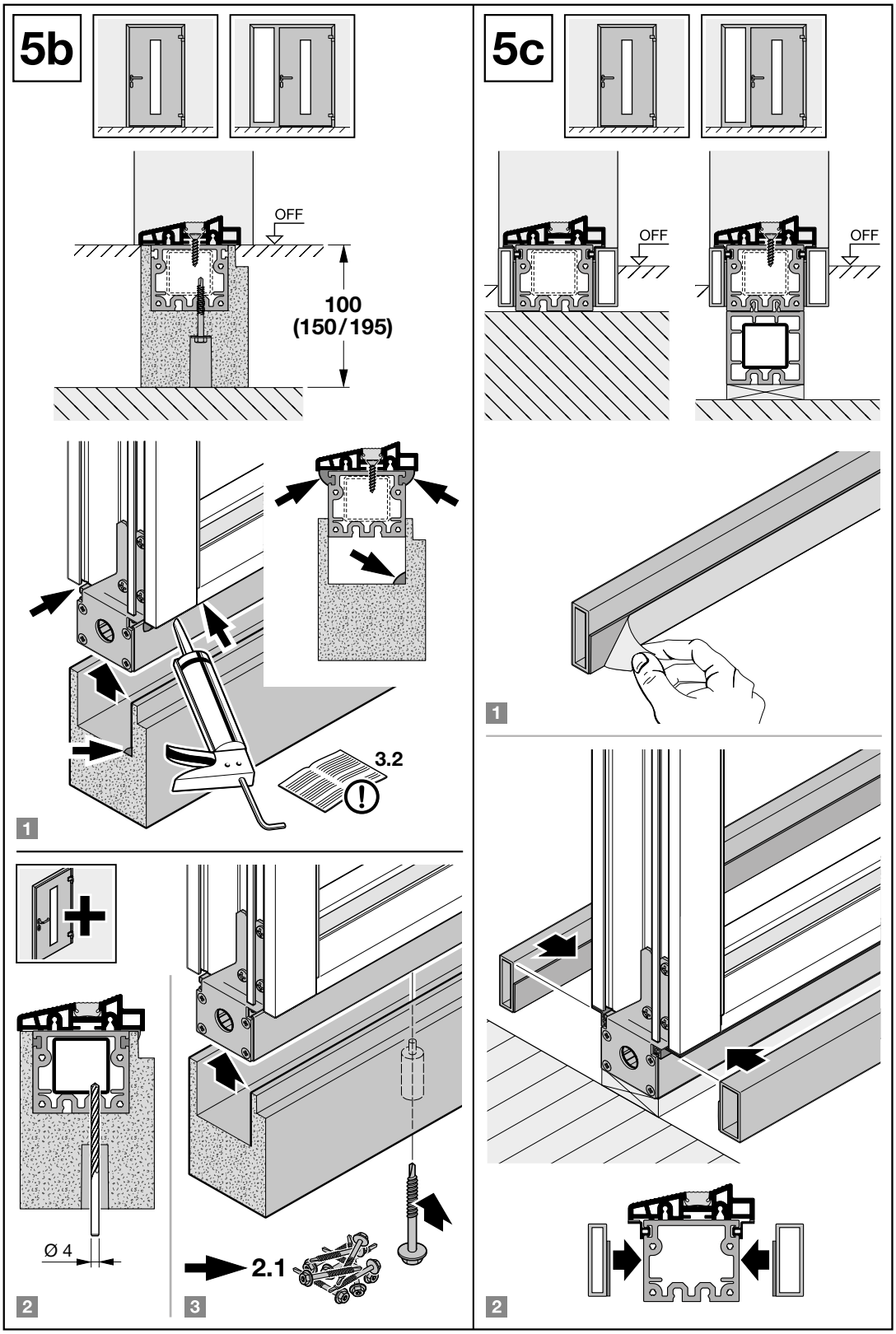
3.6

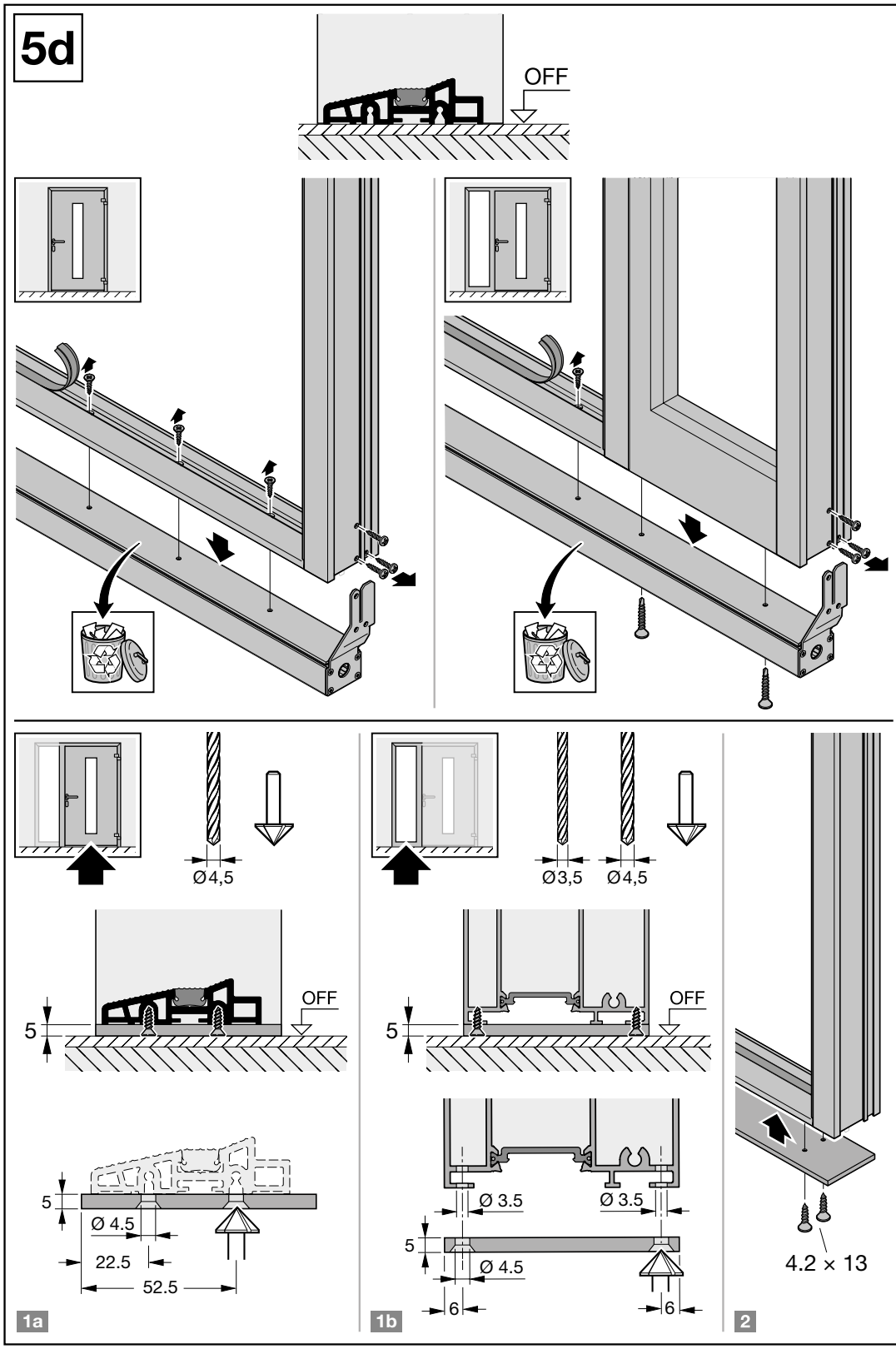
KS 3



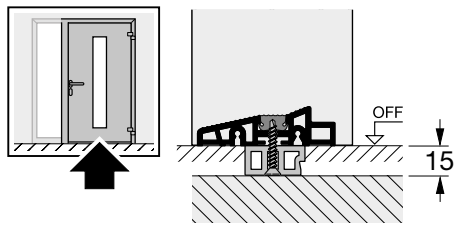

4a
1
2
3
4b
a
b
c
Ø11
Ø11
Ø11
31.5
14
4c
ØK
ØK
a
b
c
ØK
Ø6
ØK
Ø6
ØK
Ø6
31.5
14

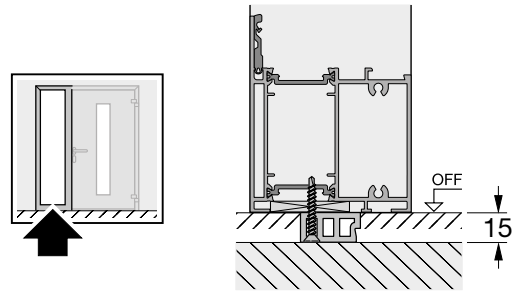

5
5a
5b
5c
5d
5e
5f
5a
OFF
19
33
1
2

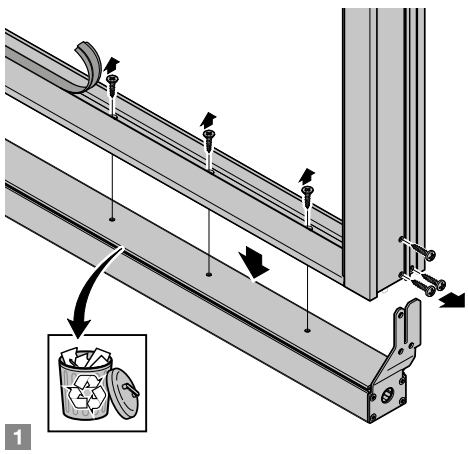

5b
OFF
100
(150/195)
3.2
1
2
Ø 4
2.1
3
5c
OFF
OFF
1
2

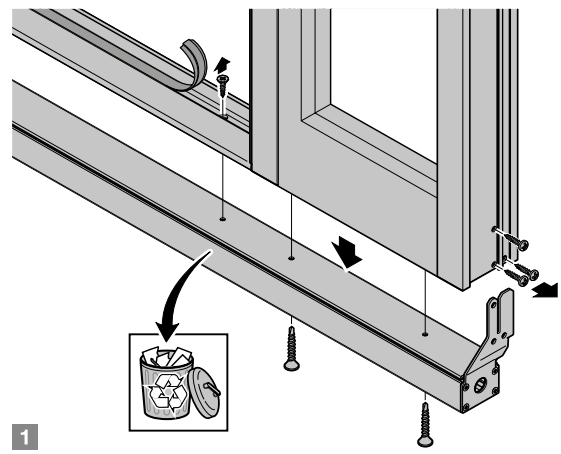

5d
OFF
Ø4,5
Ø3,5
Ø4,5
OFF
5
OFF
5
Ø 4.5
22.5
52.5
Ø 3.5
Ø 3.5
5
Ø 4.5
6
6
4.2 × 13
1a
1b
2

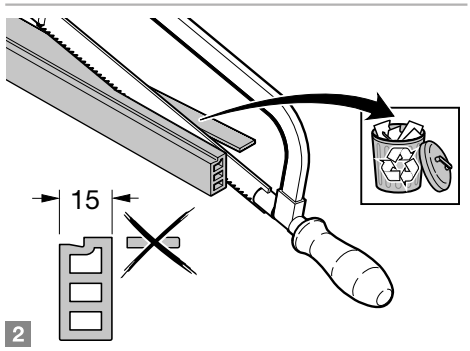
5e

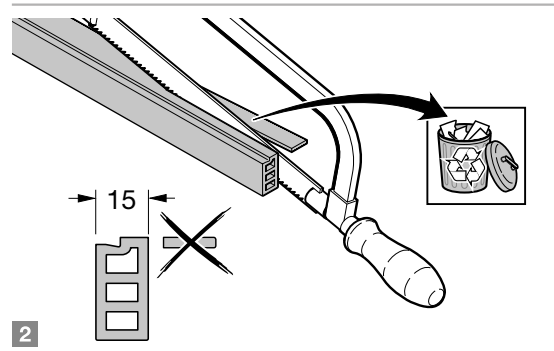


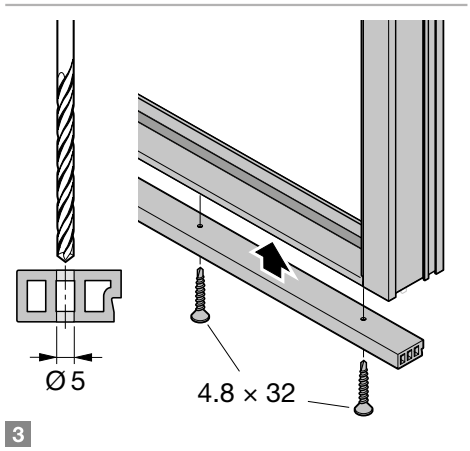


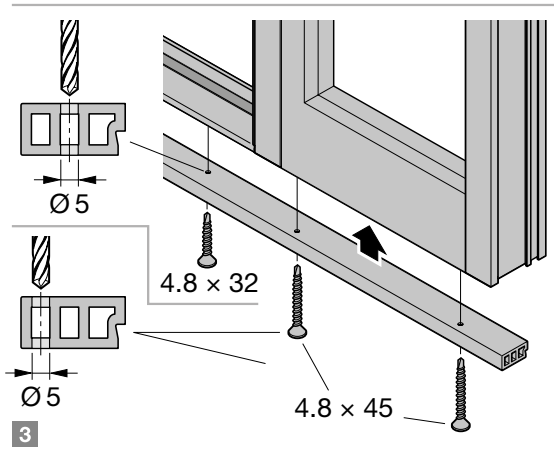




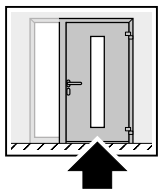


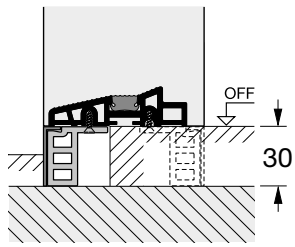


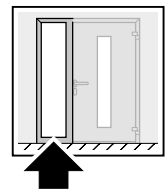


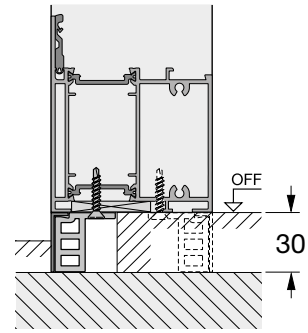


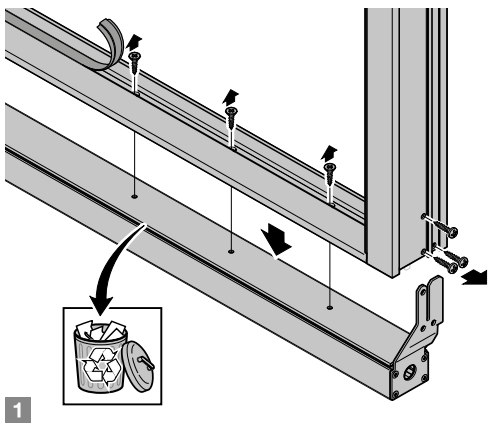
5f



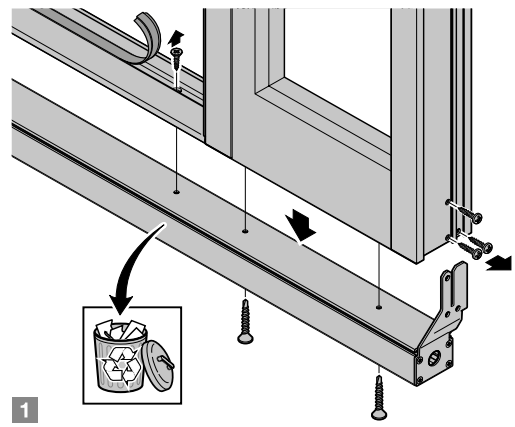




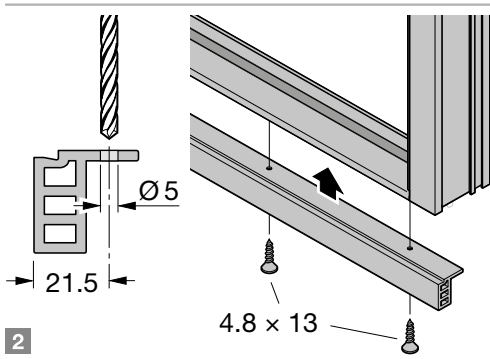




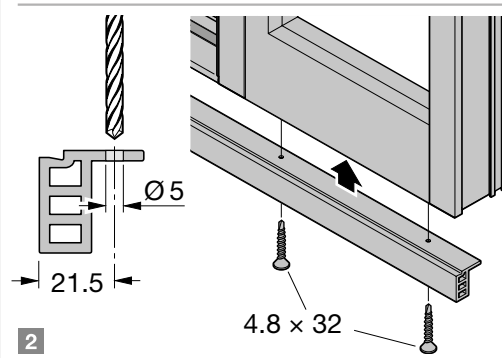
1



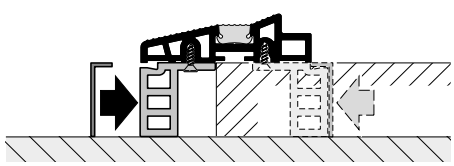
1



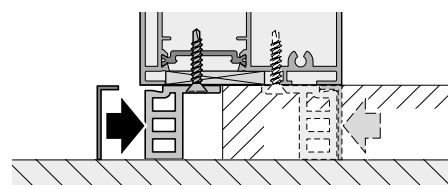
2



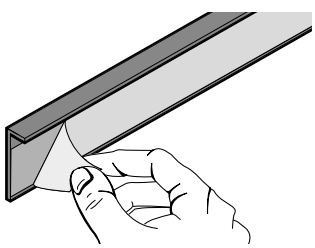
2

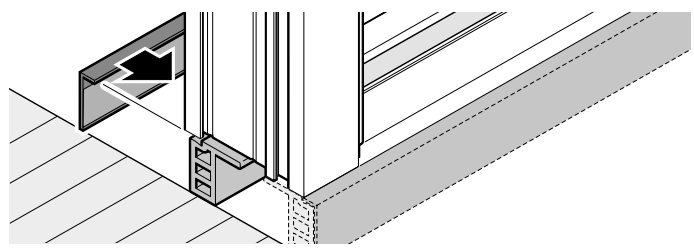


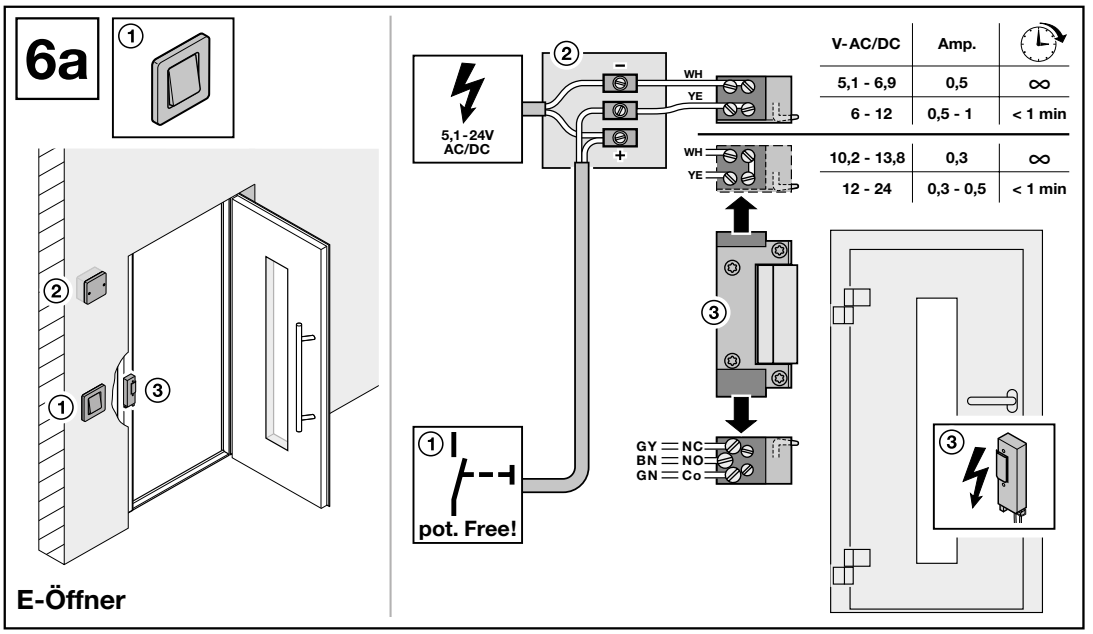
3

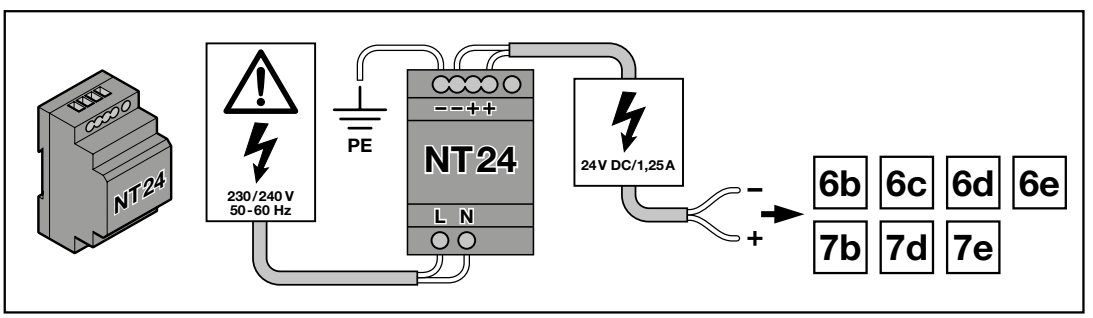


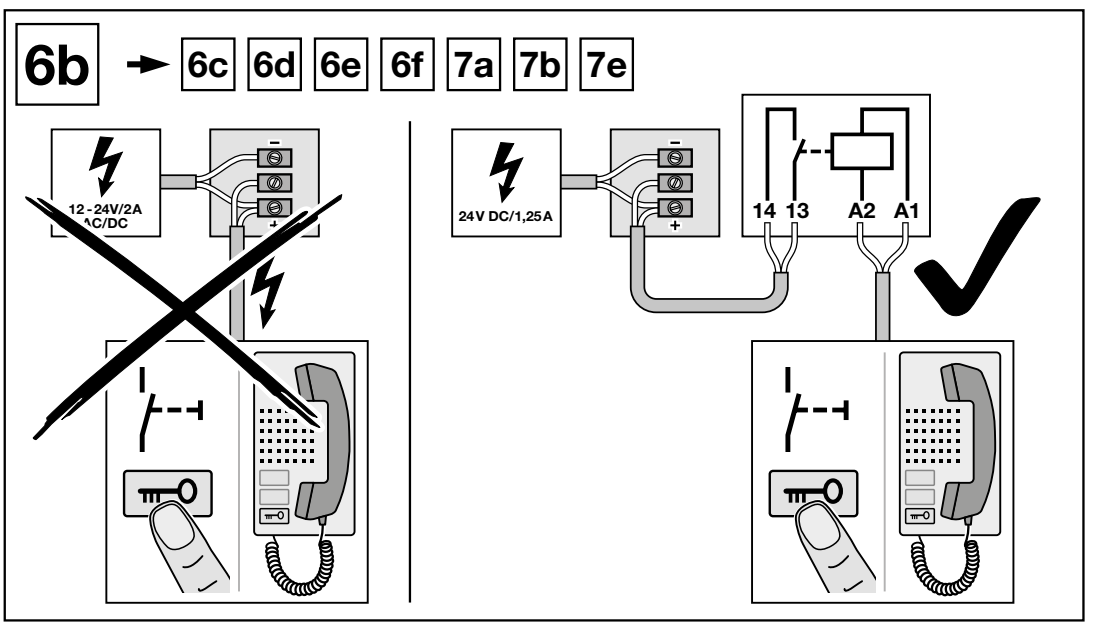
3



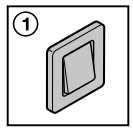



6a
5,1 - 24V AC/DC
WH
YE
WH
YE
GY NC
BN NO
GN Co
pot. Free!
V-AC/DC
Amp.
5,1 - 6,9
0,5
∞
6 - 12
0,5 - 1
< 1 min
10,2 - 13,8
0,3
∞
12 - 24
0,3 - 0,5
< 1 min
E-Öffner

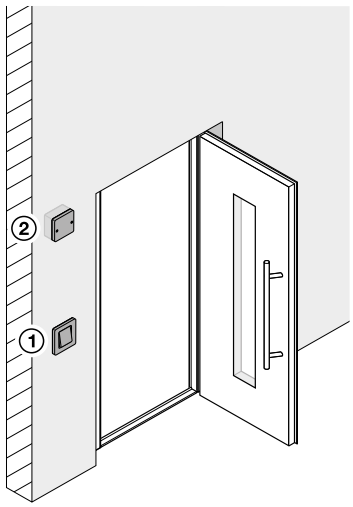

NT24
230/240 V
50-60 Hz
PE
NT24
L N
24 V DC/1,25 A
6b
6c
6d
6e
7b
7d
7e

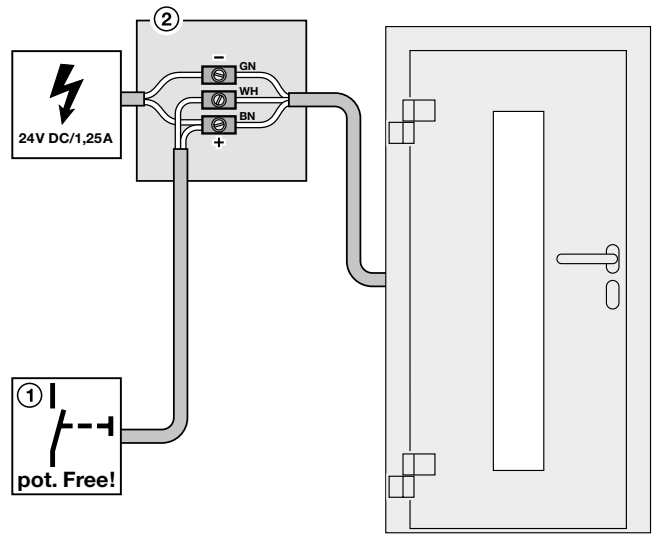

6b
6c
6d
6e
6f
7a
7b
7e
12 - 24V/2A AC/DC
24 V DC/1,25 A
14 13
A2 A1

6c

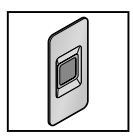


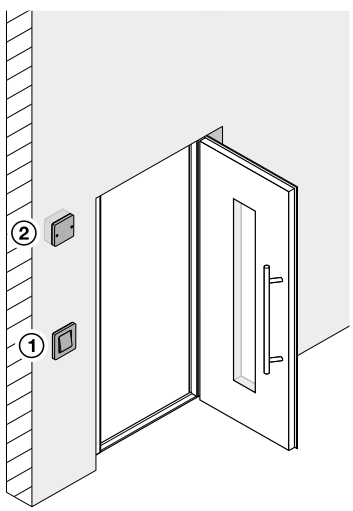
S5 Comfort

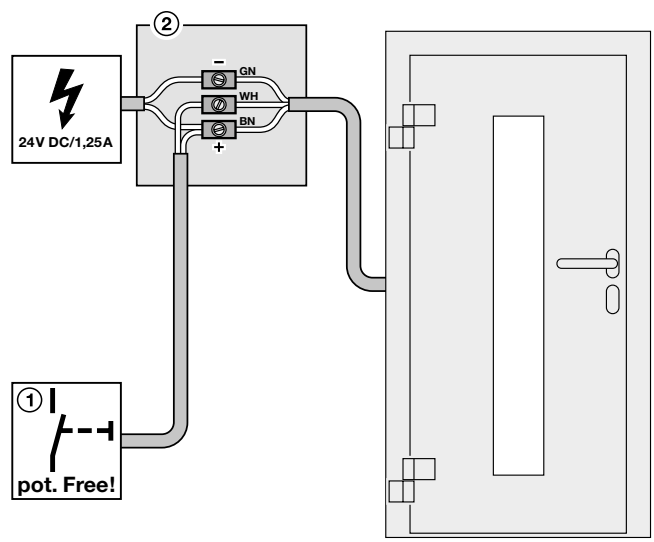


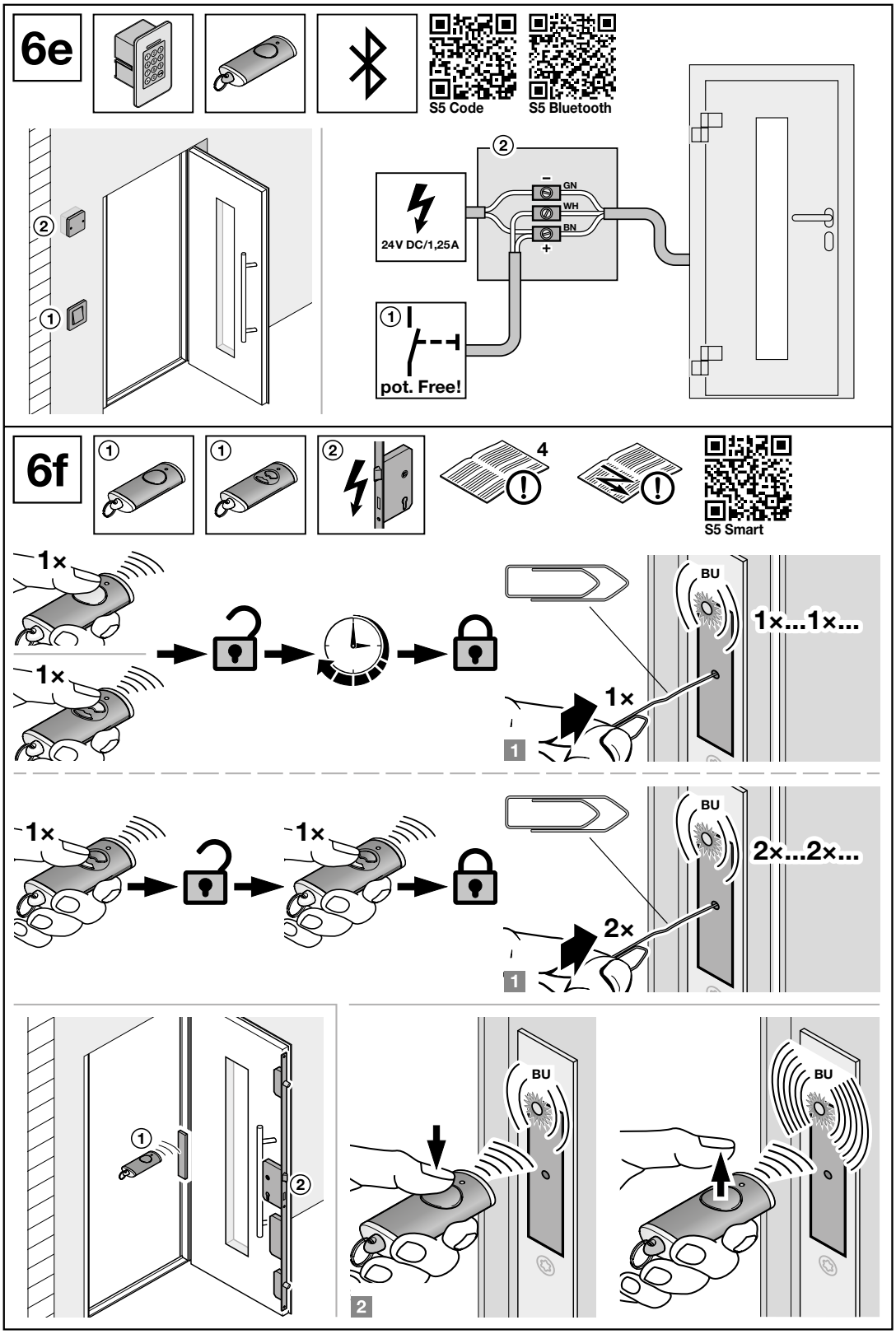


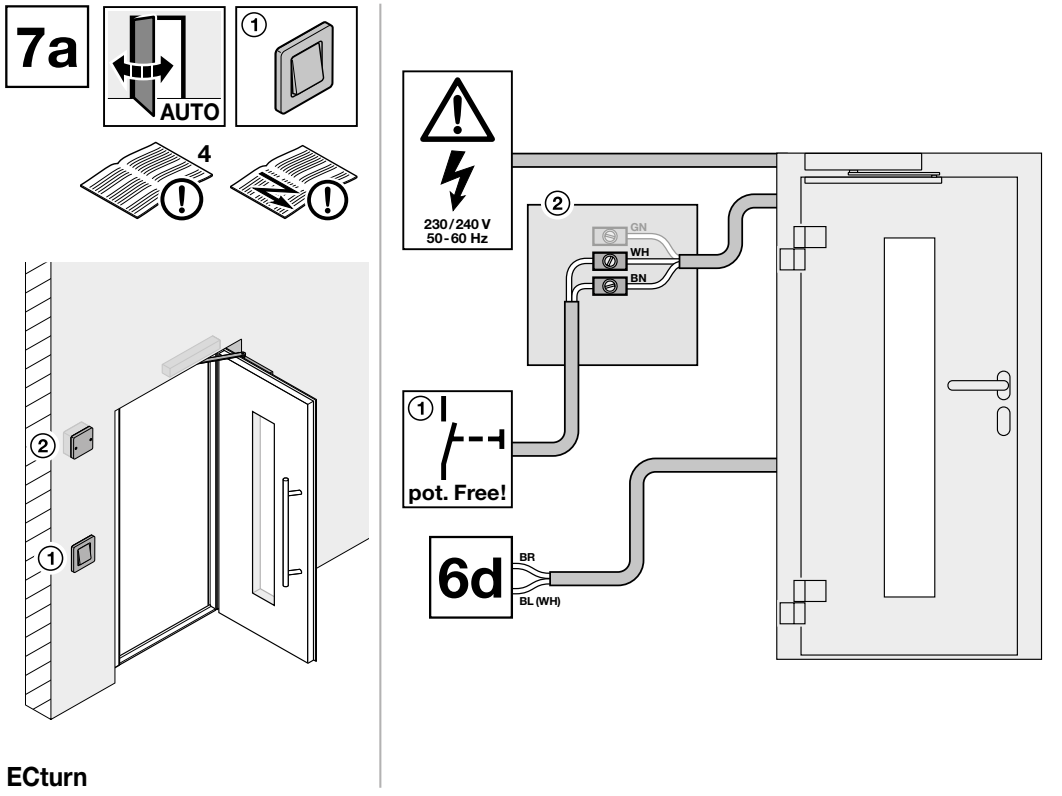
6d



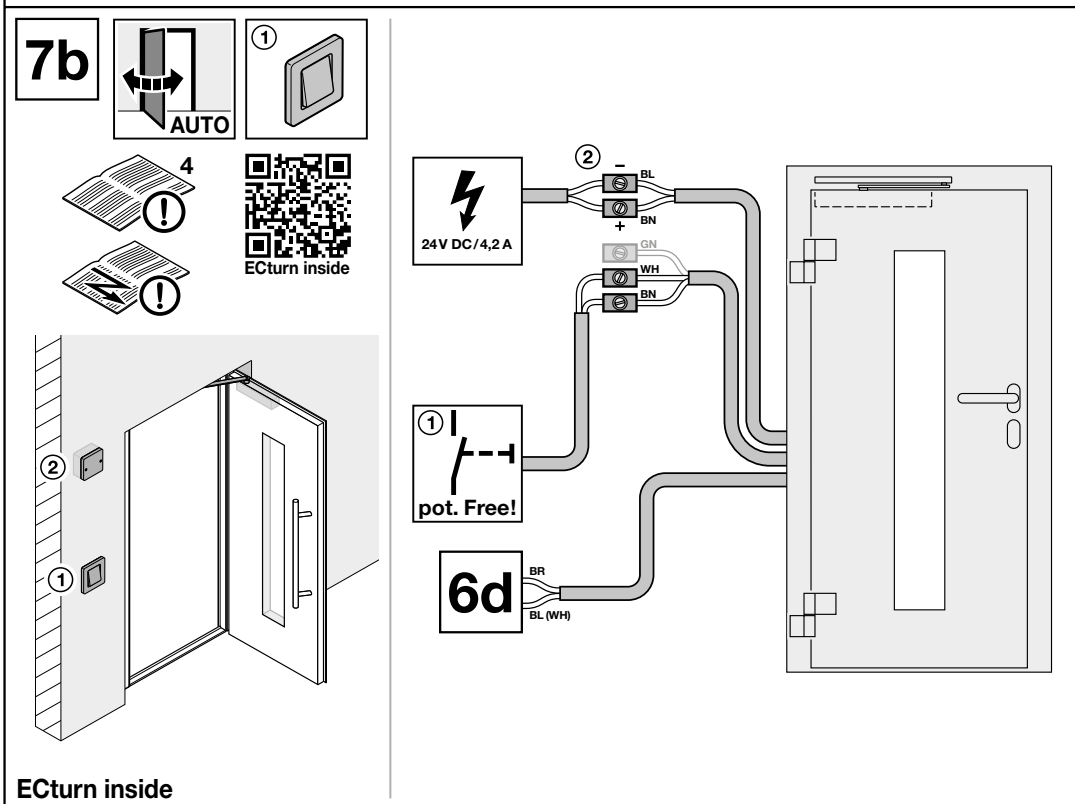




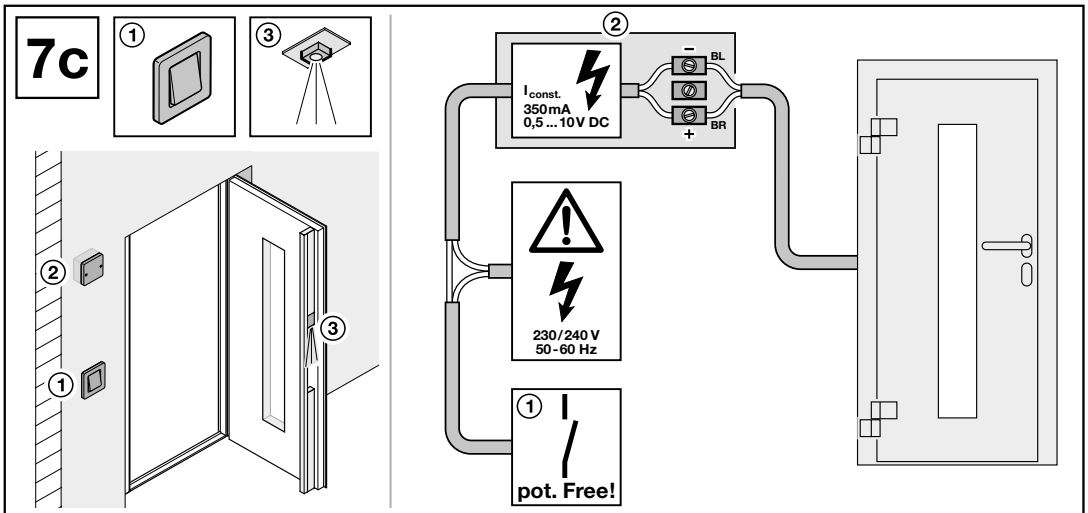

6e
S5 Code
S5 Bluetooth
24 V DC/1,25A
GN
WH
BN
pot. Free!
6f
4
S5 Smart
1×
1×...1×...
2×...2×...
BU
1
2

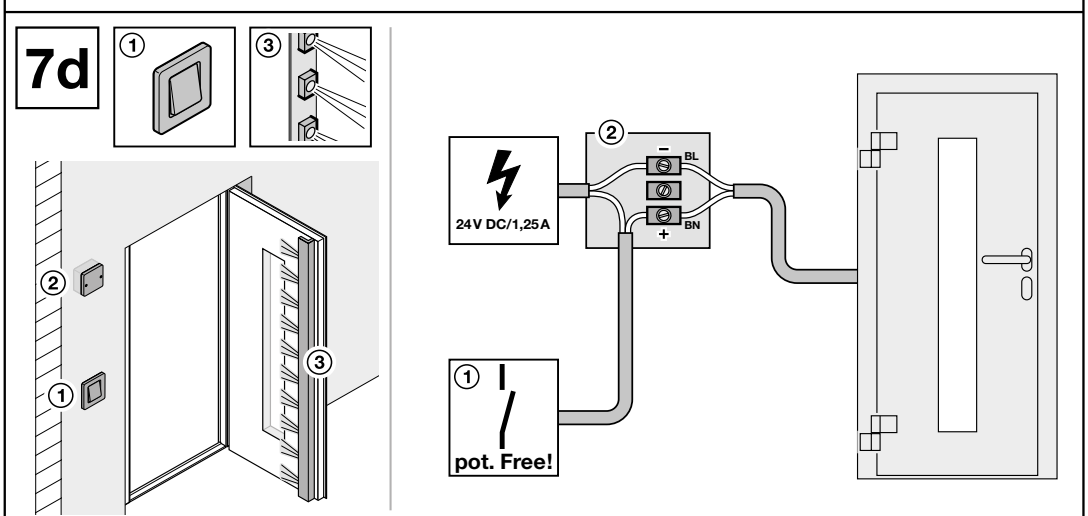


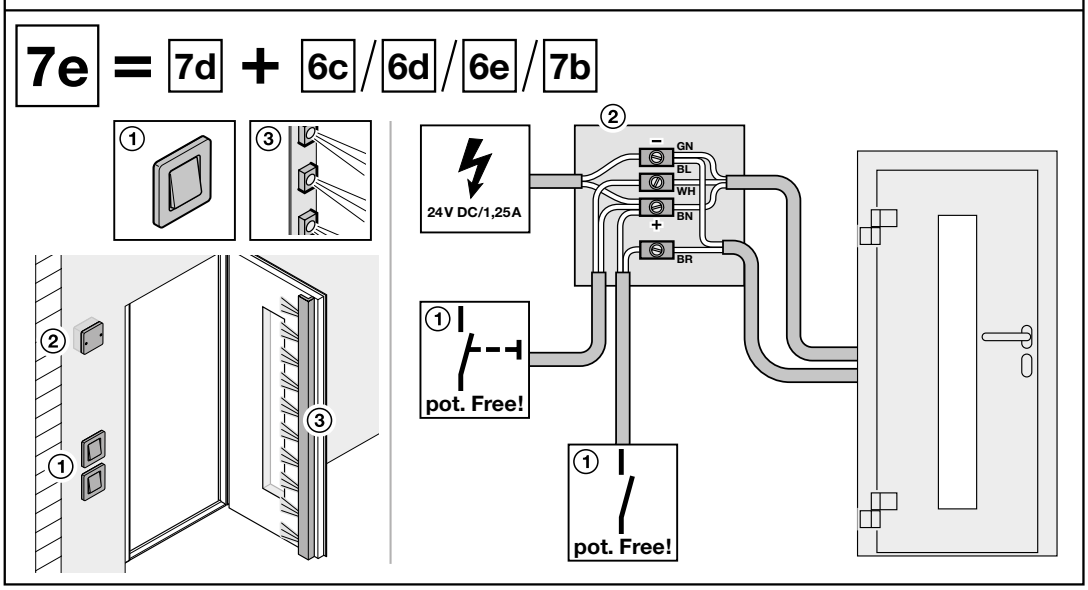
ECturn



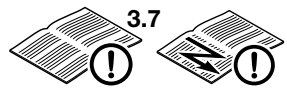
ECturn inside


7c
1
3
2
3
1
2
I const.
350mA
0,5 ... 10V DC
BL
BR
230/240 V
50-60 Hz
1
pot. Free!

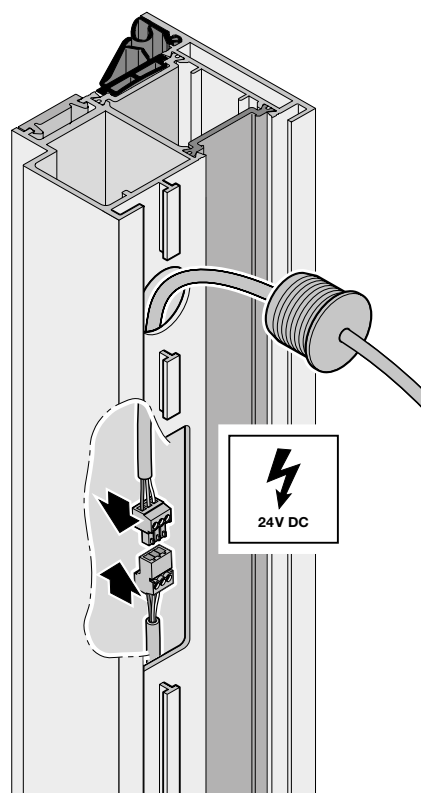

7d
1
3
2
3
1
24V DC/1,25A
2
BL
BN
1
pot. Free!

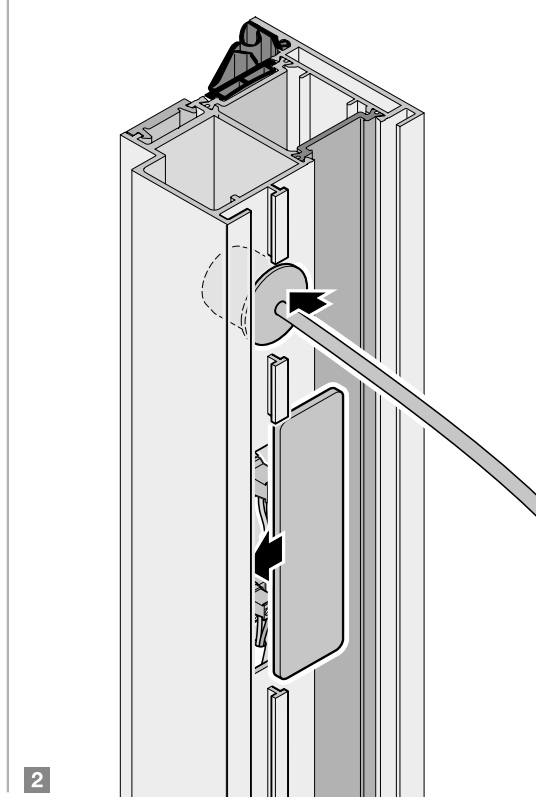

7e = 7d + 6c / 6d / 6e / 7b
1
3
2
3
1
24V DC/1,25A
2
GN
BL
WH
BN
BR
1
pot. Free!
1
pot. Free!

8



8.1

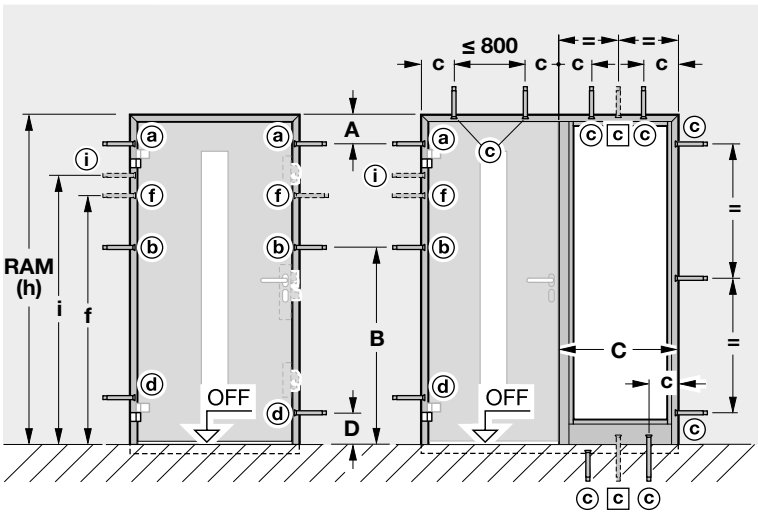


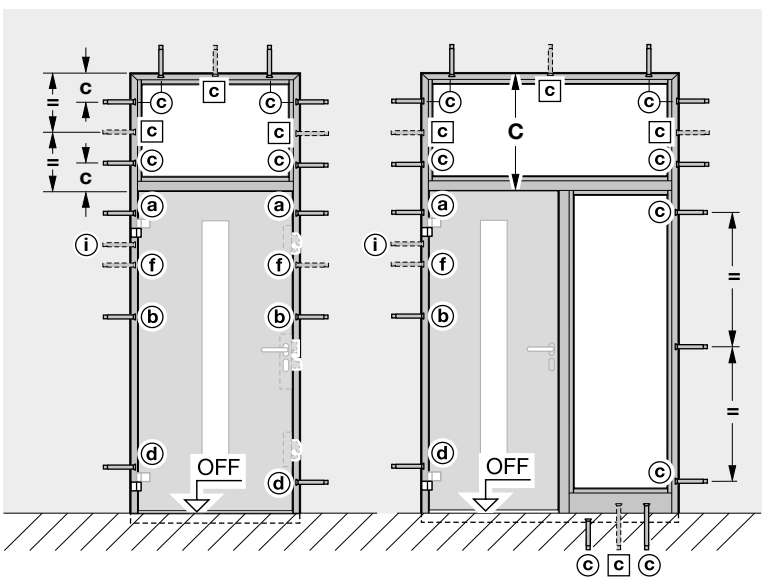


9









ⓐ **A** ≈ 150 ± 50

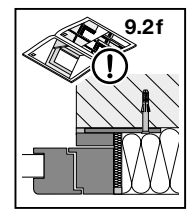
ⓑ **B** ≈ 1200 ± 50

ⓒ **C** > 500 ➡
c ≈ 200 ± 50

[c] **C** ≤ 500 ➡
c ≈ 0.5 × **C**

ⓓ **D** ≈ 115

ⓕ



RAM(h) ≥ 2300 ➡
f ≈ 1650 ± 50

RAM(h) ≥ 2450 ➡
f ≈ 1920 ± 50

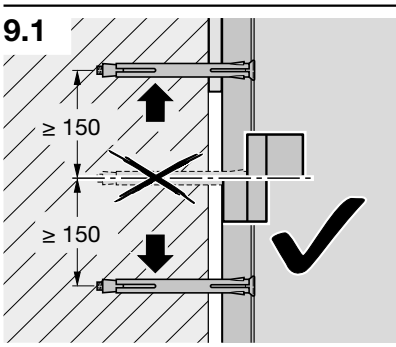
ⓘ

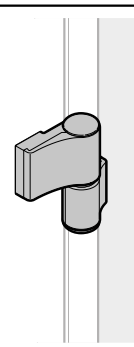


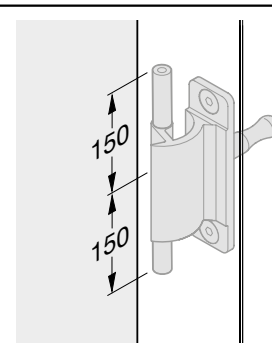
RAM(h) ≥ 2300 ➡
i = 1650

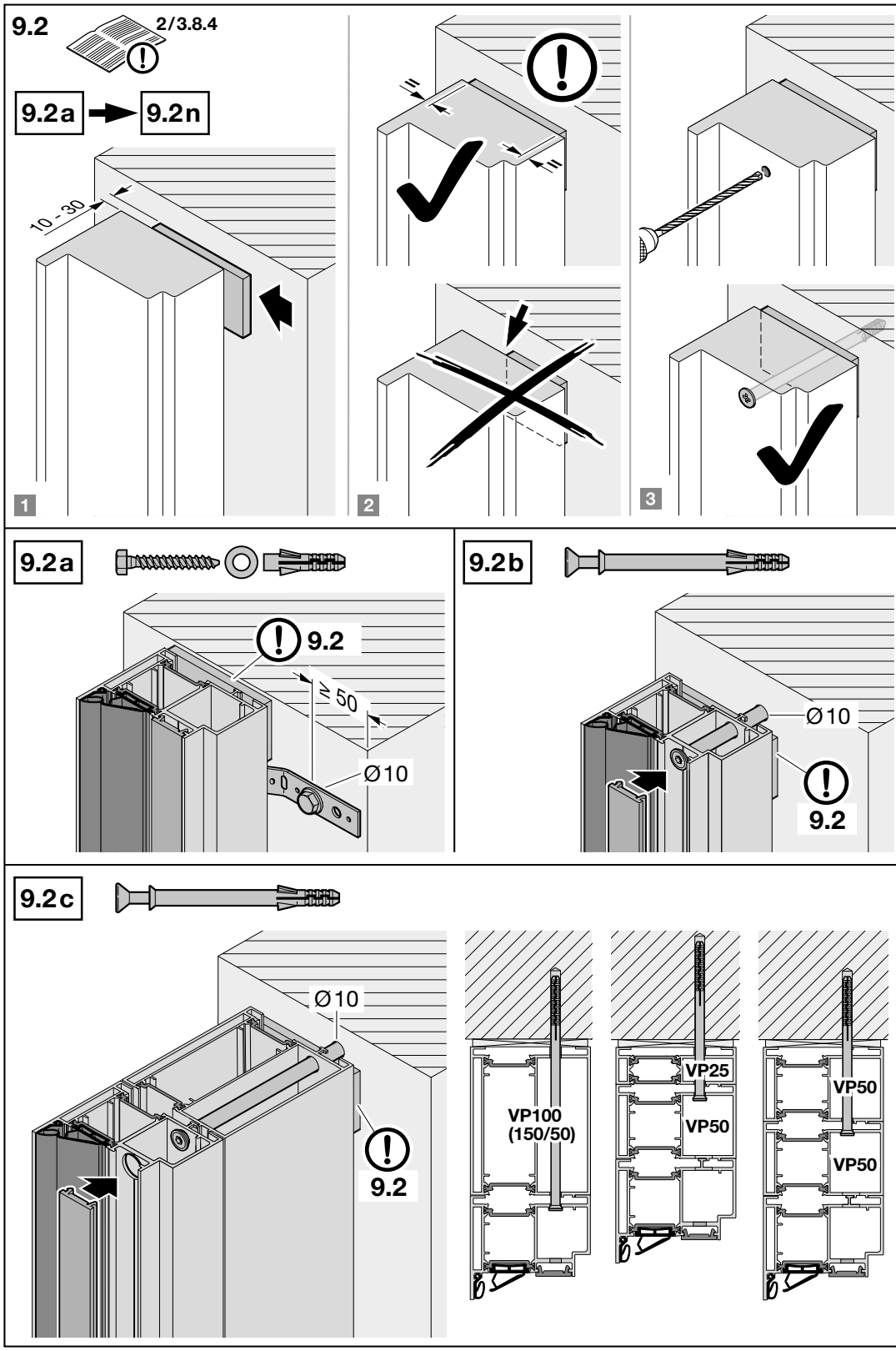
RAM(h) ≥ 2450 ➡
i = 1920

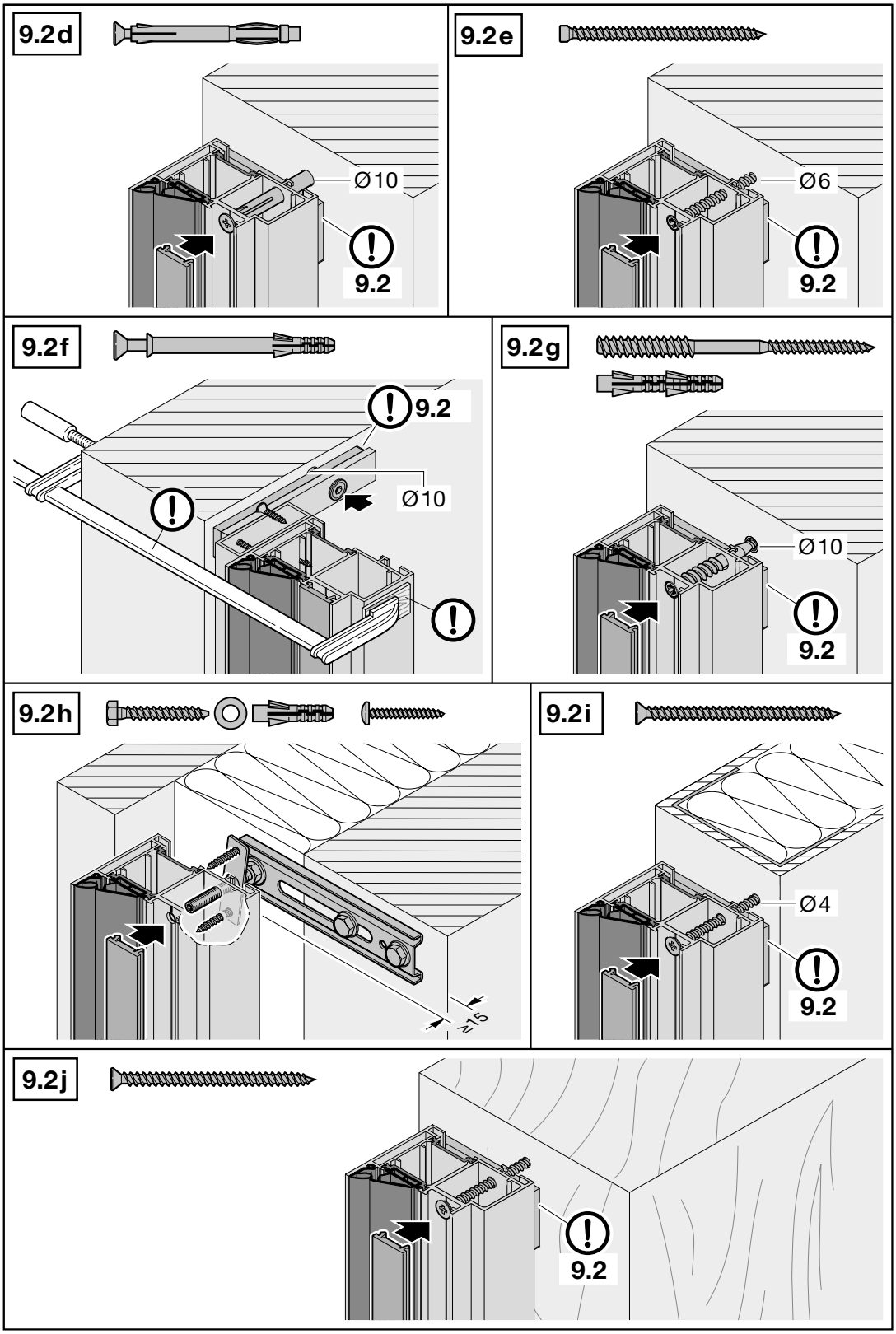
9.1



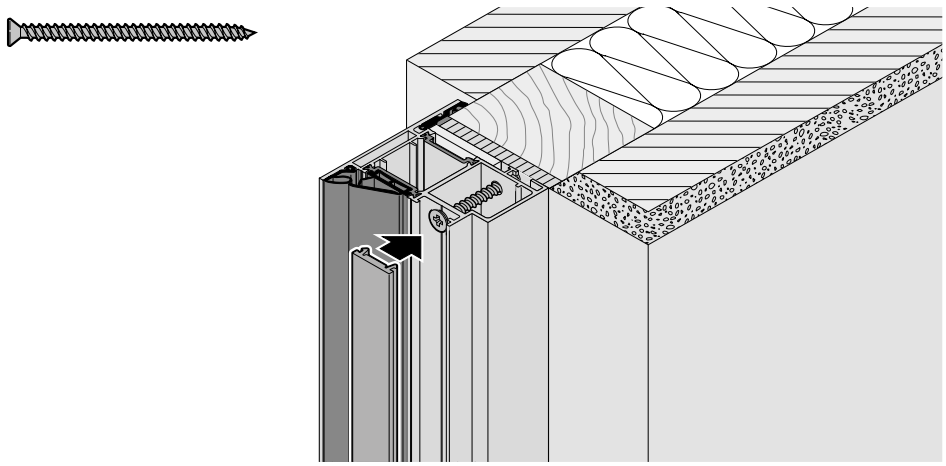




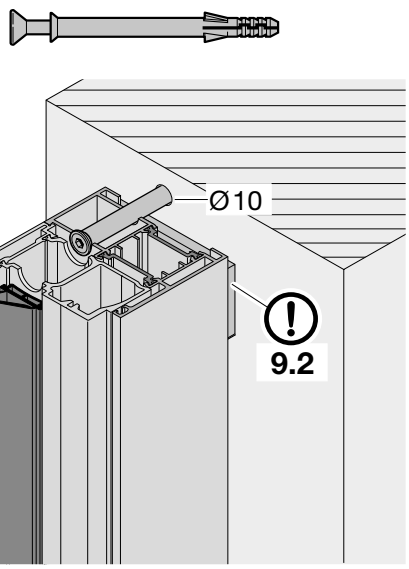

9.2
2/3.8.4
9.2a
9.2n
10 - 30
1
2
3
9.2a
9.2
≈ 50
Ø10
9.2b
Ø10
9.2
9.2c
Ø10
9.2
VP100
(150/50)
VP25
VP50
VP50
VP50


9.2d
Ø10
9.2
9.2e
Ø6
9.2
9.2f
9.2
Ø10
9.2g
Ø10
9.2
9.2h
≥ 15
9.2i
Ø4
9.2
9.2j
9.2

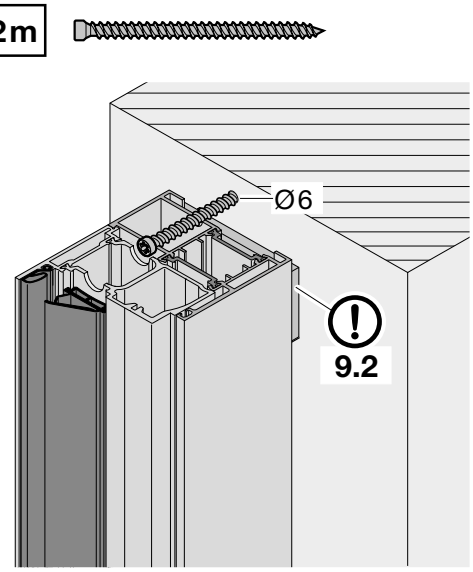
9.2k



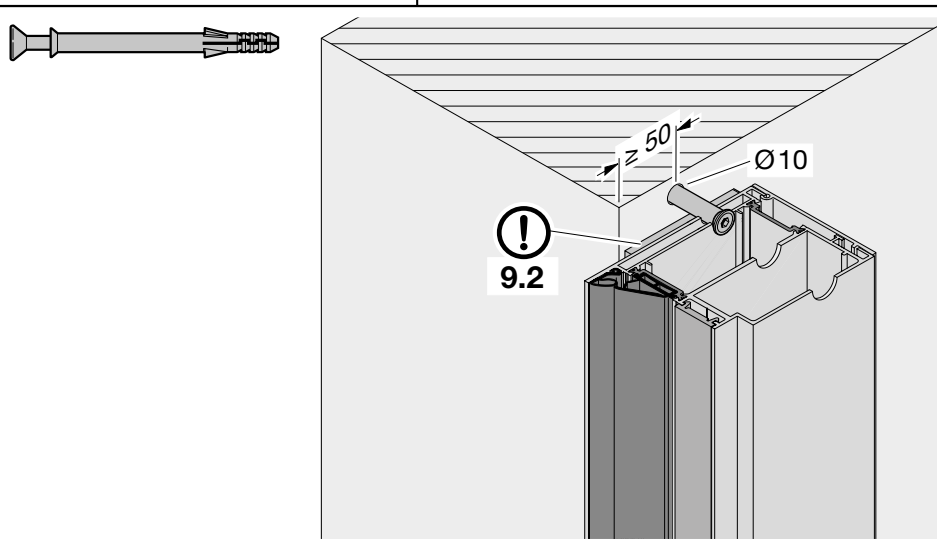
9.2l



9.2m



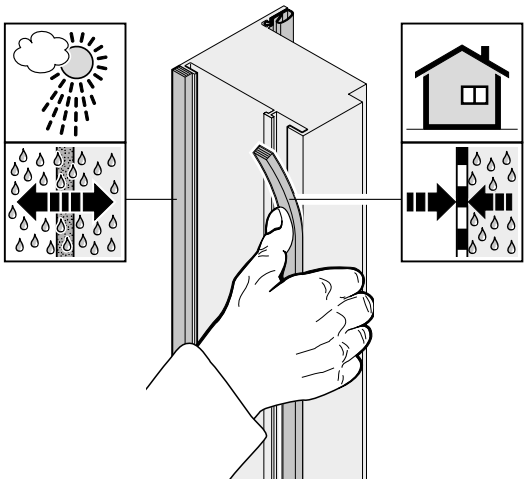
9.2n



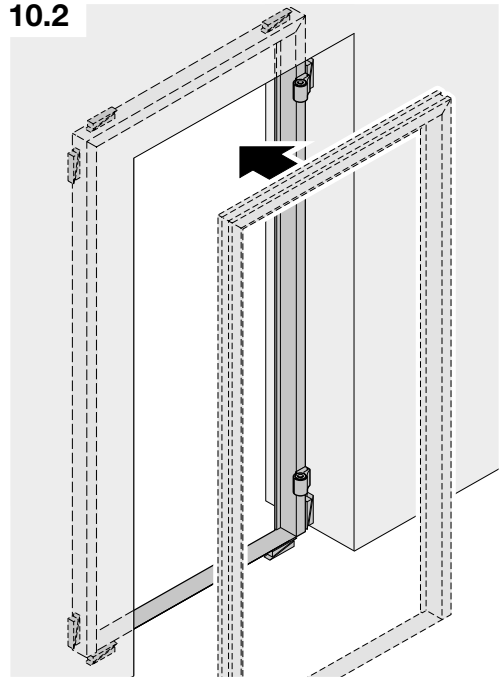
10



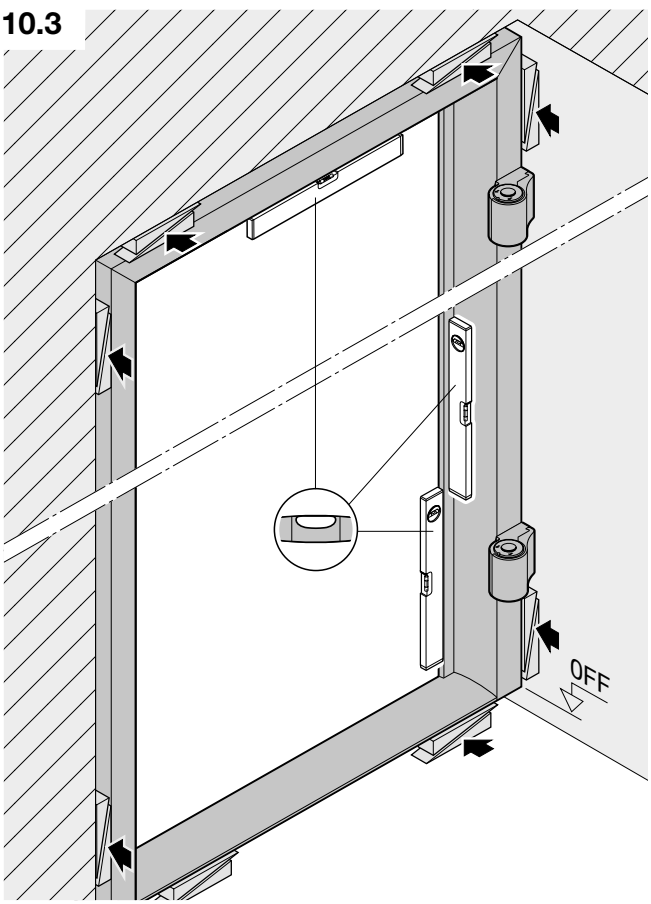
10.1

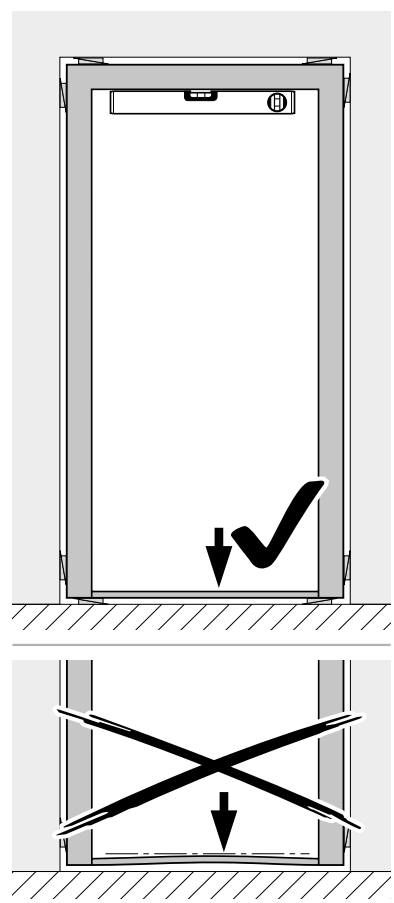


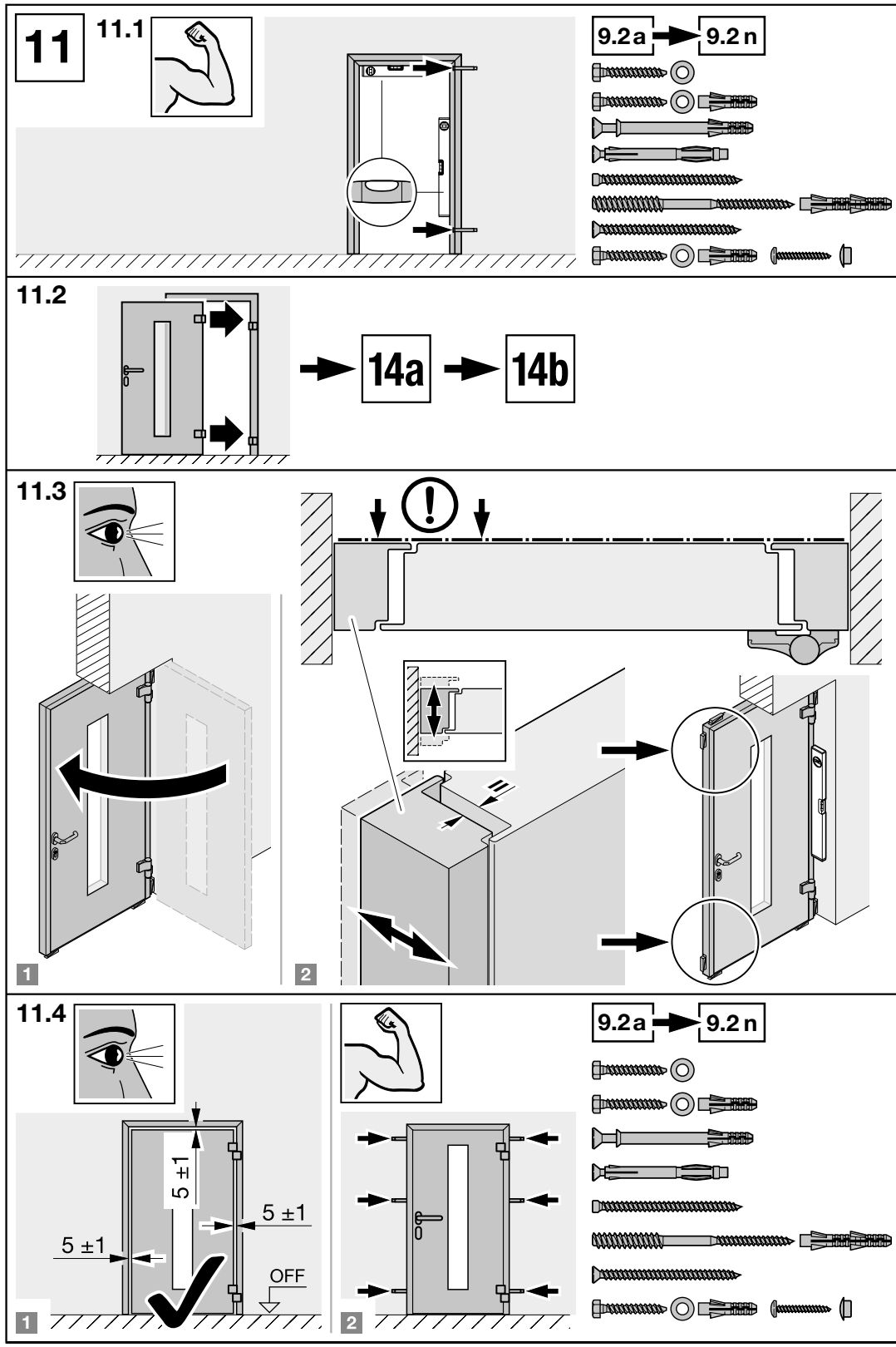
10.2

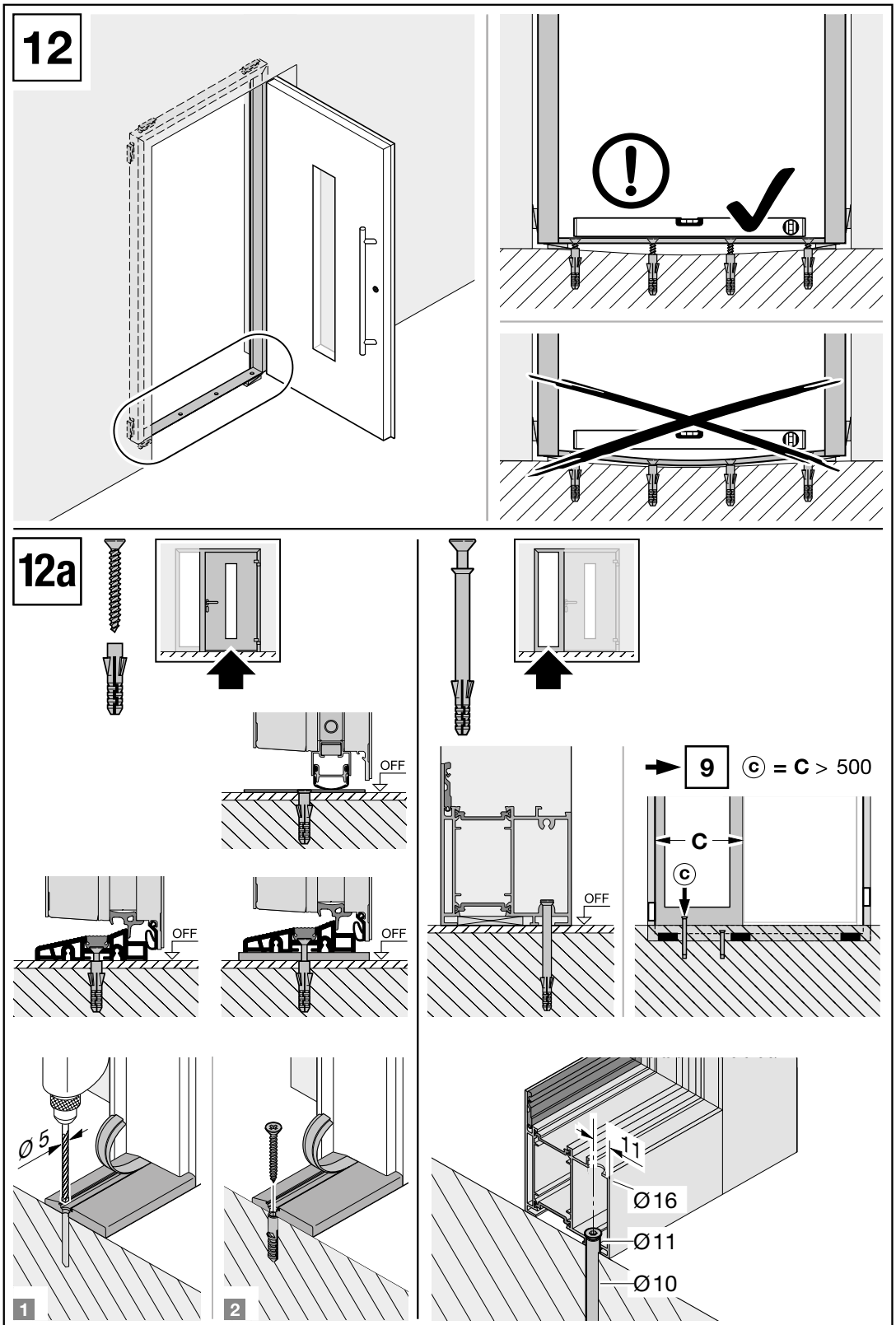


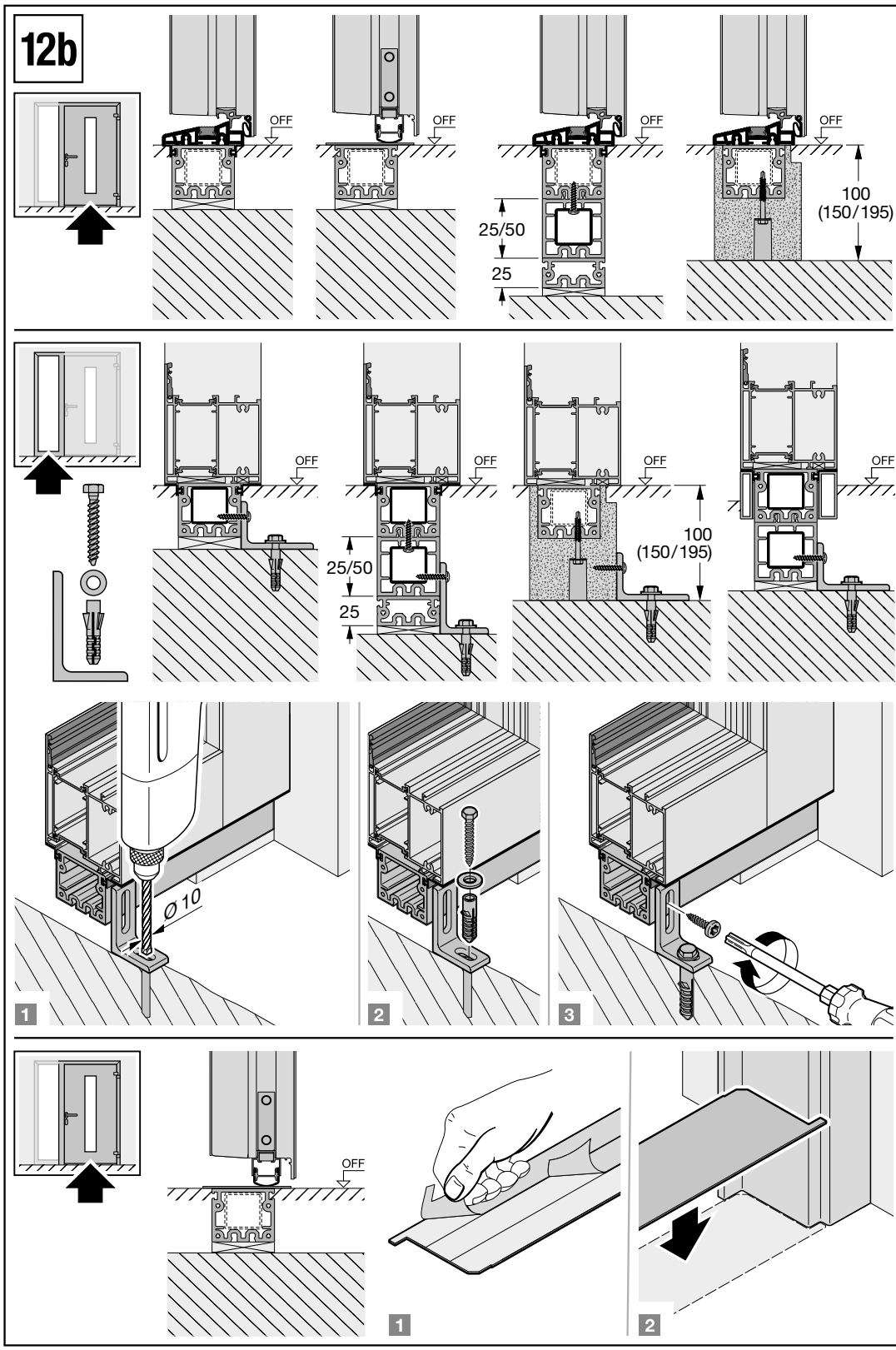
10.3

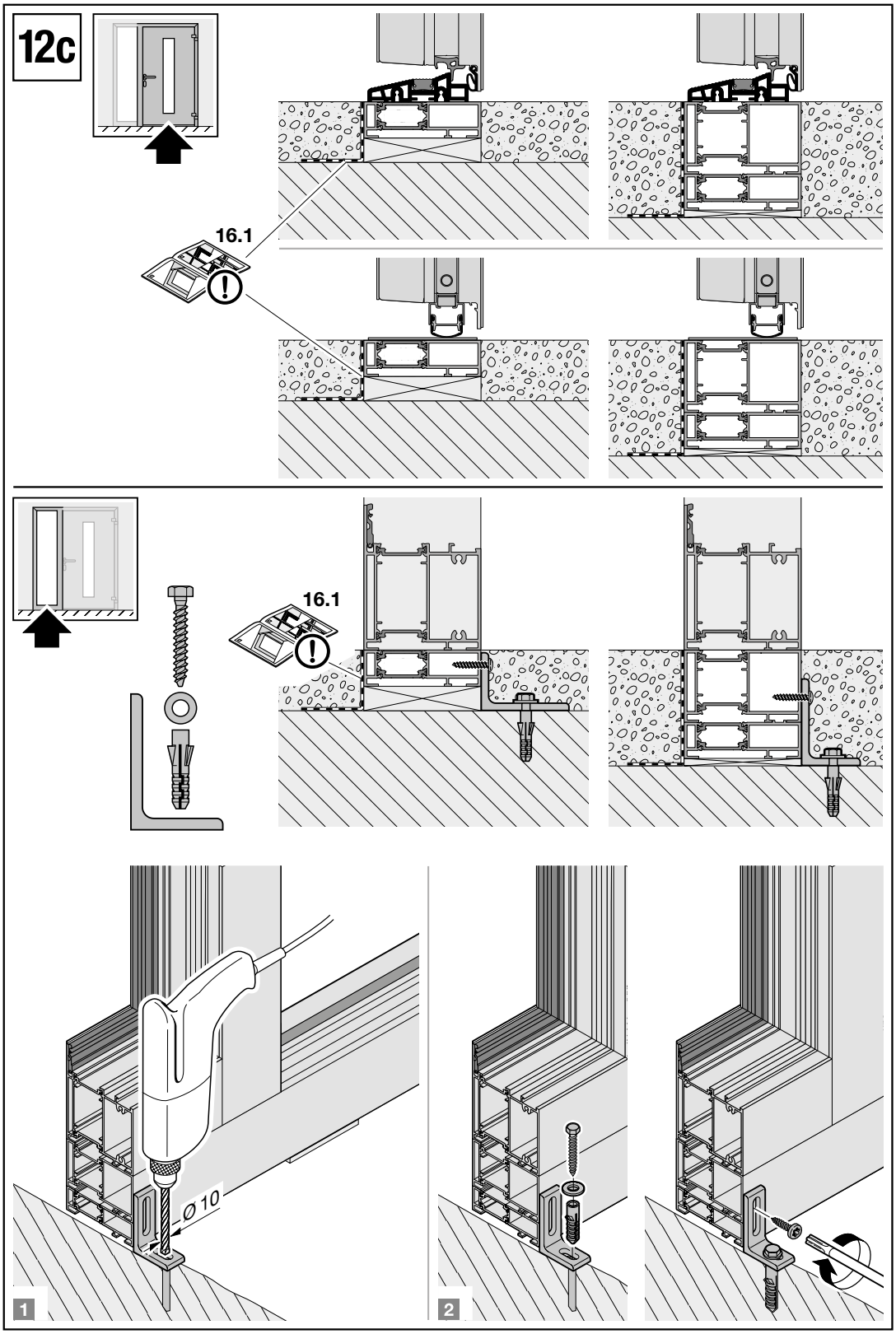


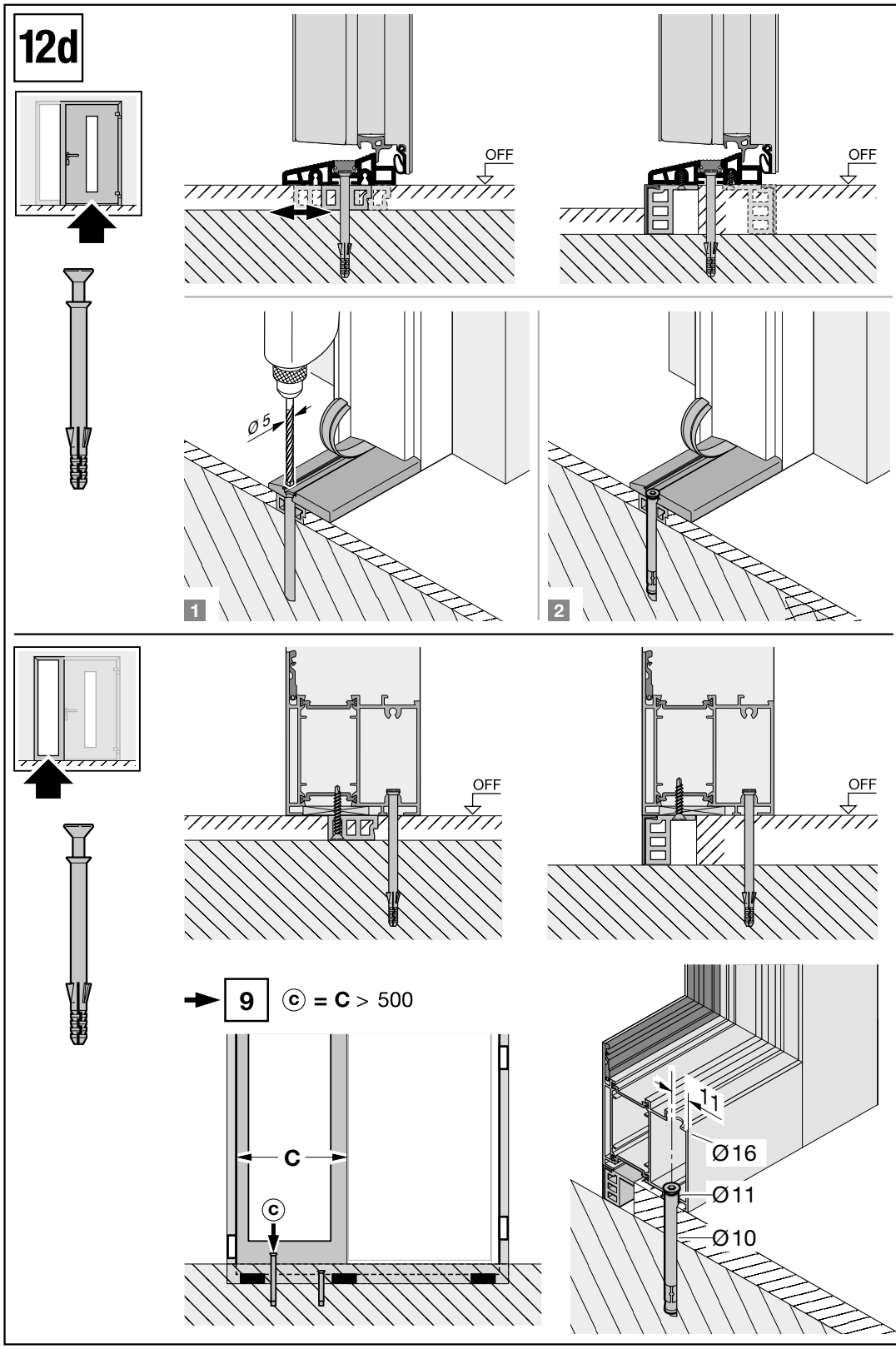


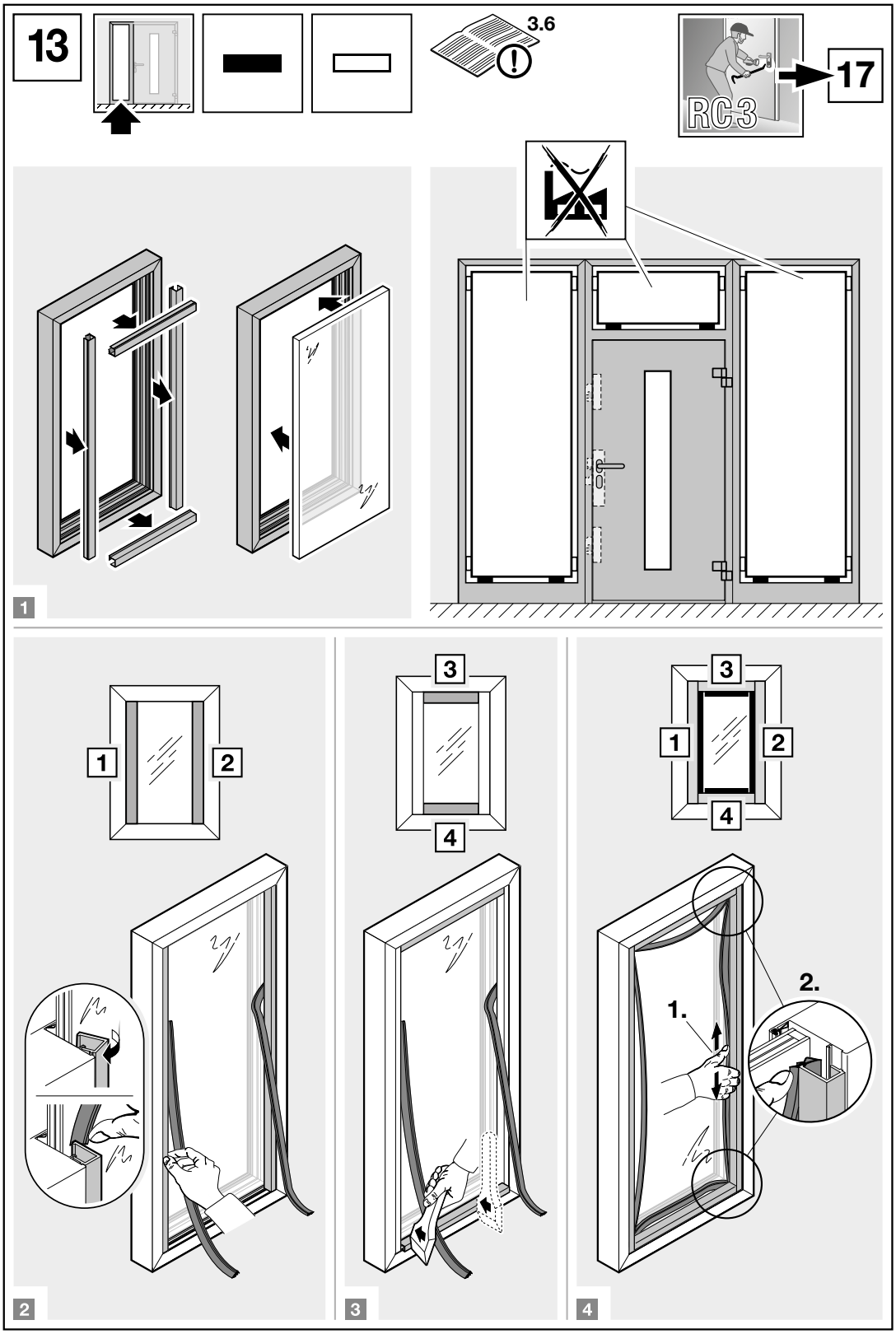

11
11.1
9.2a
9.2 n
11.2
14a
14b
11.3
1
2
11.4
5 ±1
5 ±1
5 ±1
OFF
1
2
9.2a
9.2 n

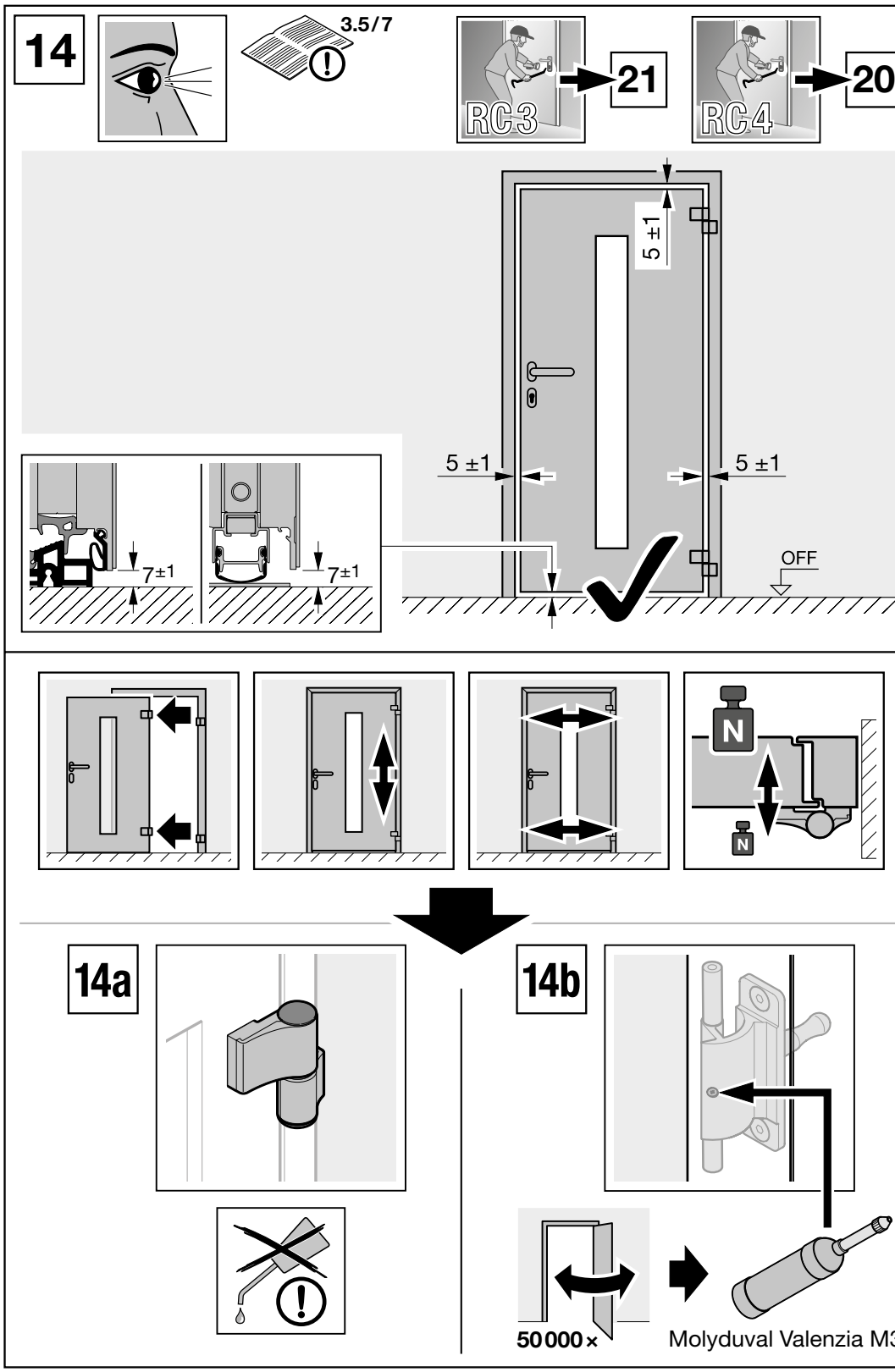

12
12a
OFF
OFF
OFF
OFF
9
c = C > 500
C
c
Ø 5
1
2
11
Ø16
Ø11
Ø10

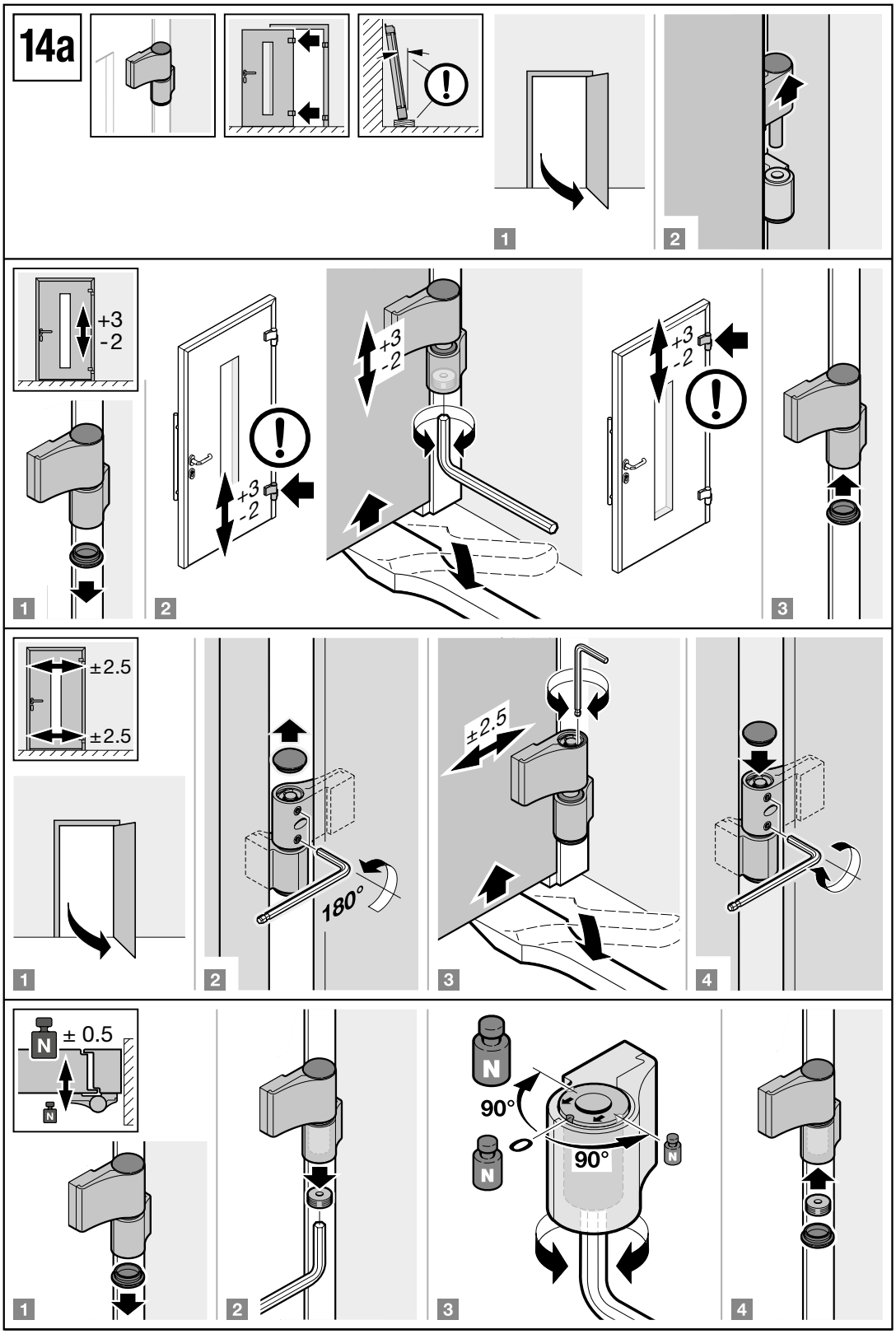

12b
OFF
OFF
OFF
OFF
25/50
25
100
(150/195)
OFF
OFF
OFF
OFF
25/50
25
100
(150/195)
Ø 10
1
2
3
OFF
1
2

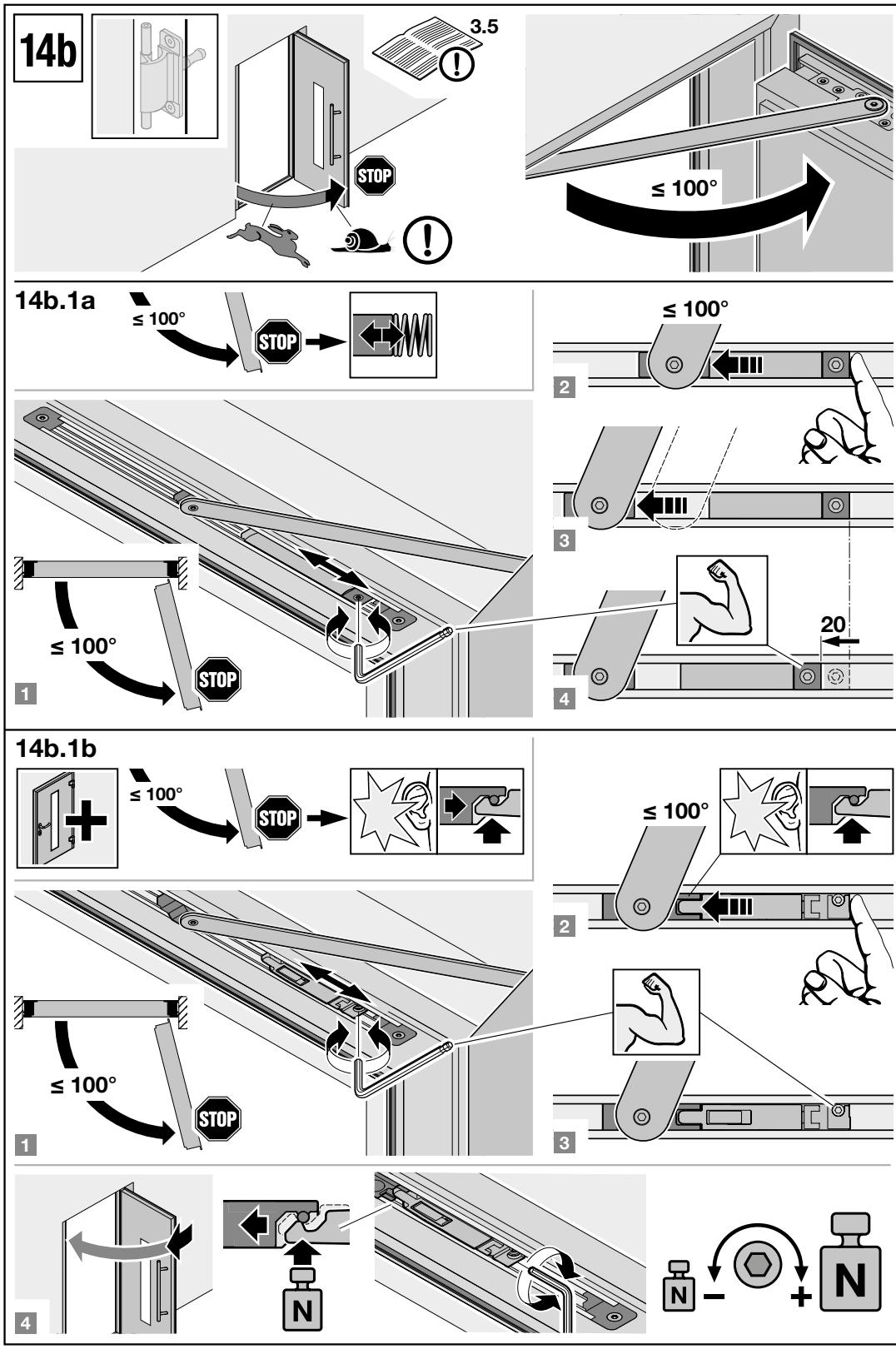

12c
16.1
16.1
Ø 10
1
2

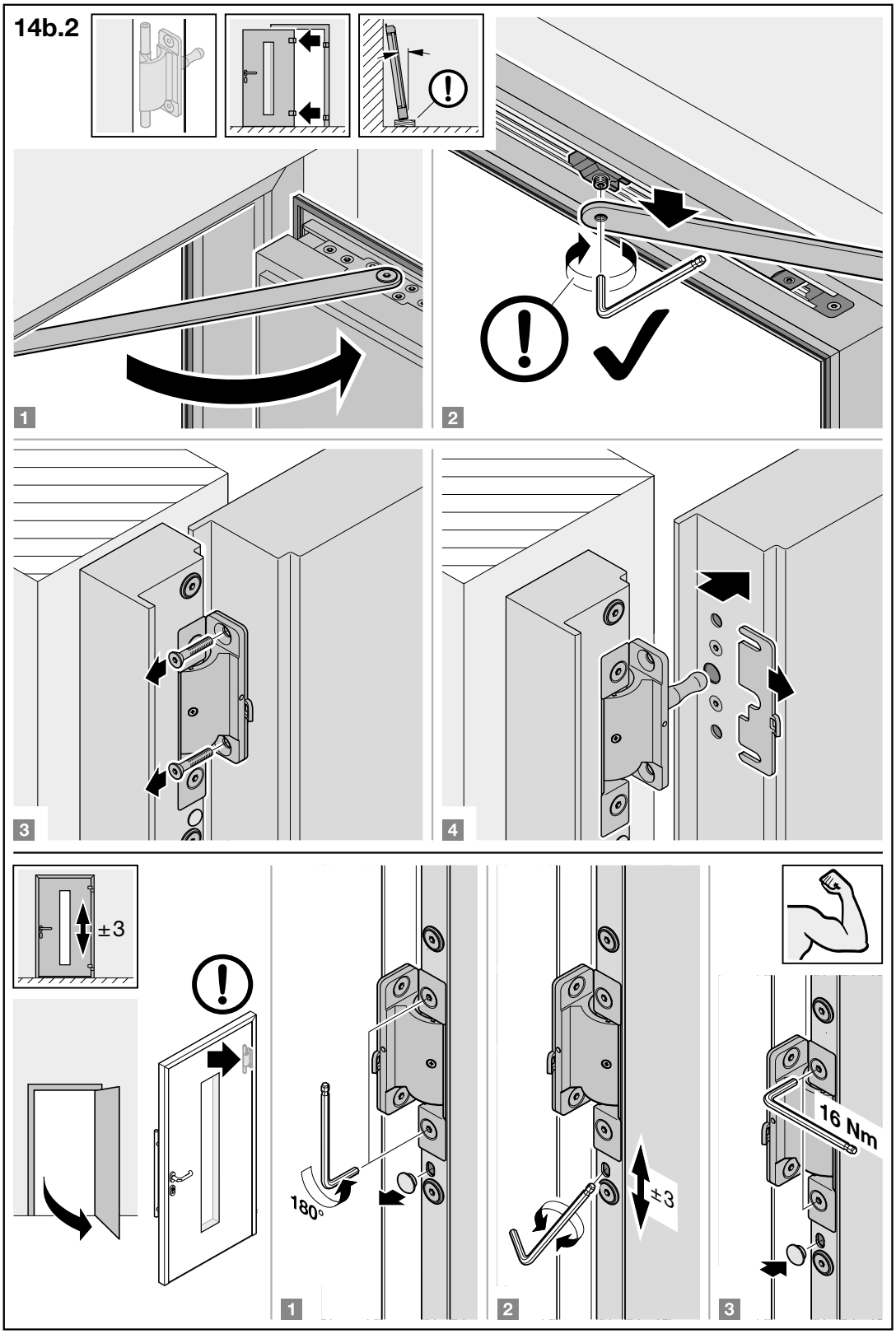

12d
OFF
OFF
Ø5
1
2
OFF
OFF
9
Ⓒ = C > 500
C
Ⓒ
11
Ø16
Ø11
Ø10


13
3.6
RC3
17
1
2
1
2
3
4
3
4
3
1
2
4
1.
2.

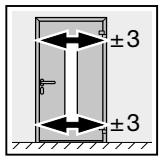

14
3.5/7
RC3
21
RC4
20
5 ±1
5 ±1
5 ±1
OFF
7±1
7±1
N
N
14a
14b
50 000×
Molyduval Valenzia M3

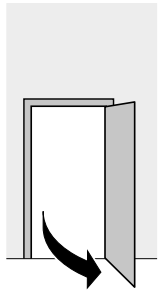

14a
1
2
+3
-2
+3
-2
+3
-2
+3
-2
1
2
3
±2.5
±2.5
180°
±2.5
1
2
3
4
N
± 0.5
N
N
90°
90°
N
1
2
3
4

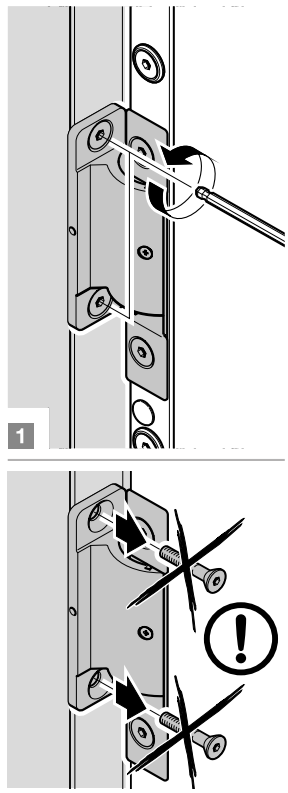

14b
3.5
STOP
≤ 100°
14b.1a
≤ 100°
STOP
≤ 100°
2
3
20
4
≤ 100°
STOP
1
14b.1b
≤ 100°
STOP
≤ 100°
2
3
≤ 100°
STOP
1
4
N
N
N

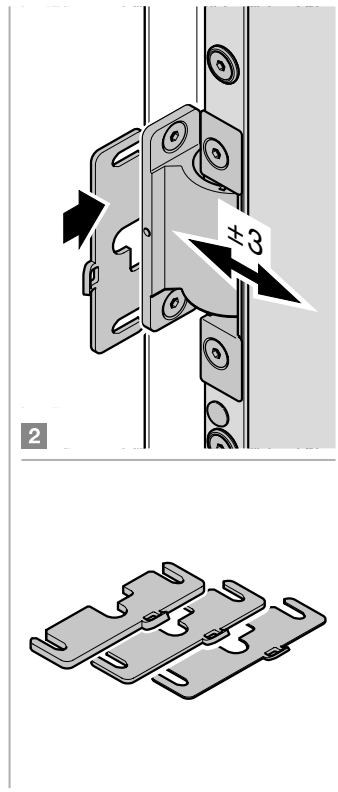

14b.2
1
2
3
4
±3
180°
±3
16 Nm
1
2
3

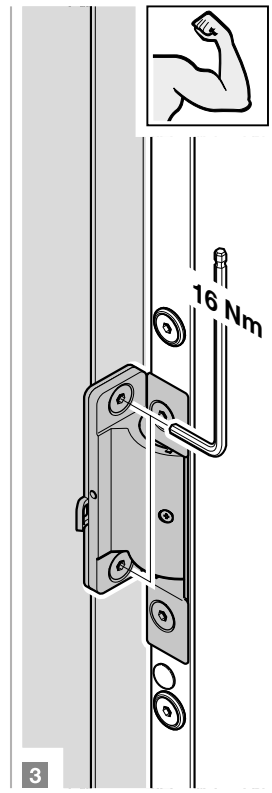
14b.2

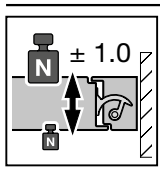


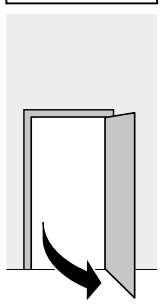


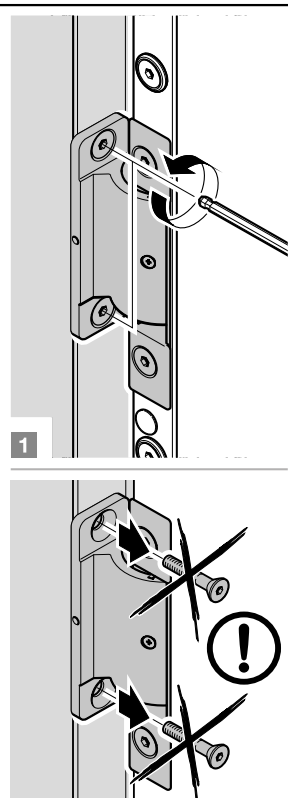


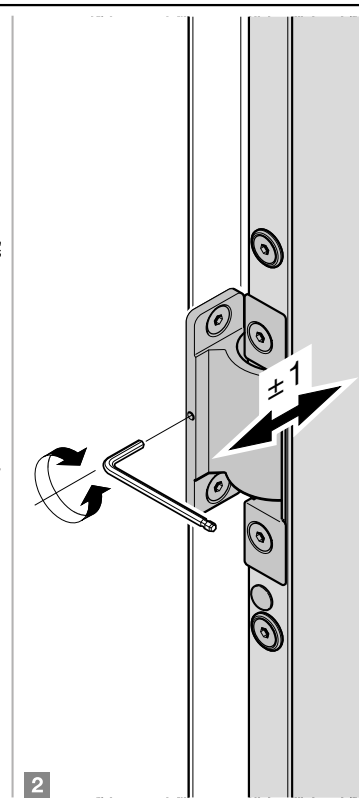


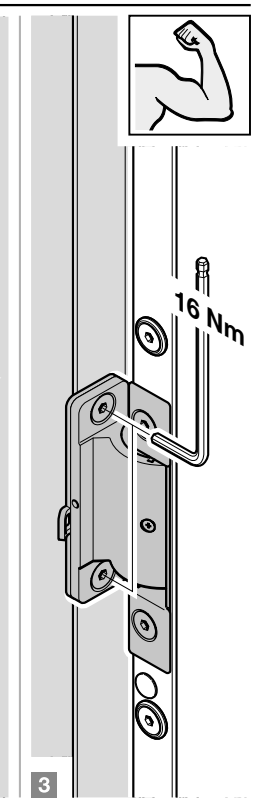


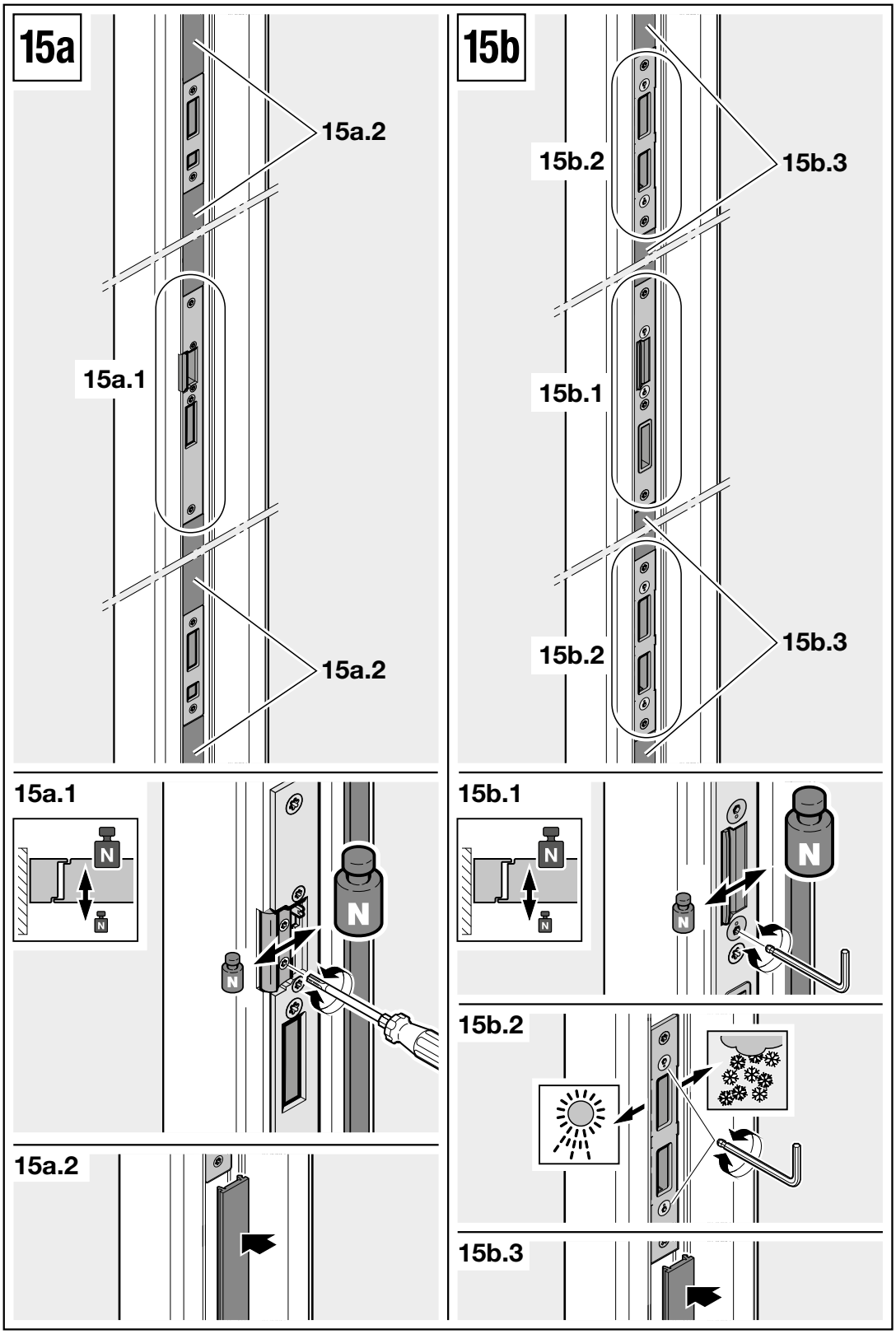






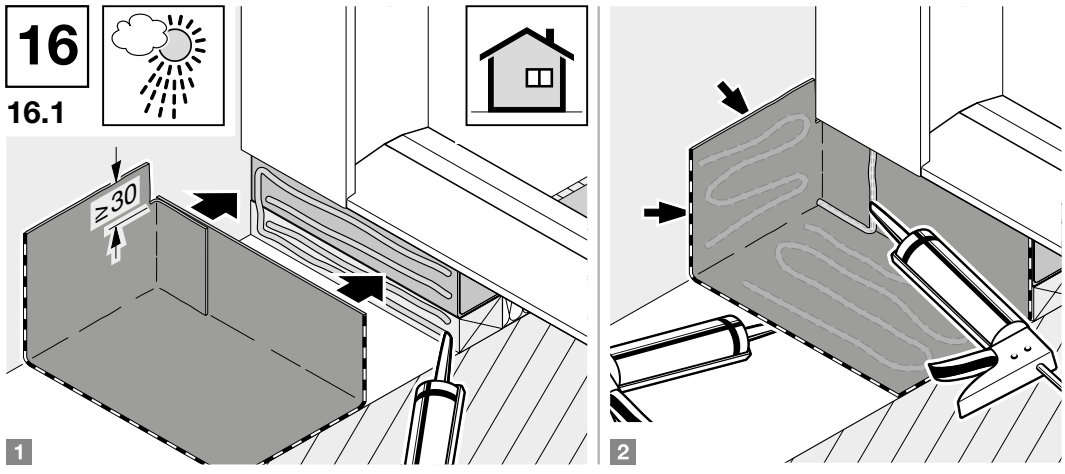




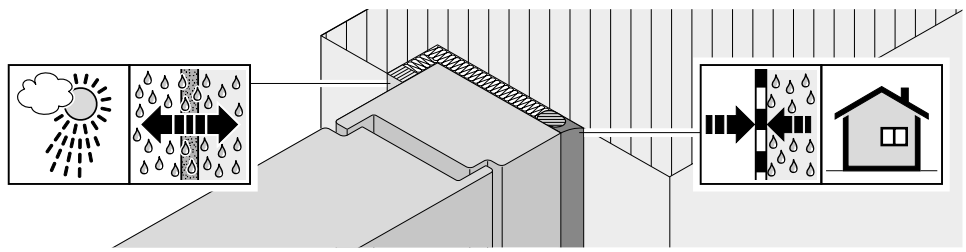

15a
15a.2
15a.1
15a.2
15b
15b.2
15b.3
15b.1
15b.2
15b.3
15a.1
N
N
N
15b.1
N
N
N
15b.2
15a.2
15b.3

16

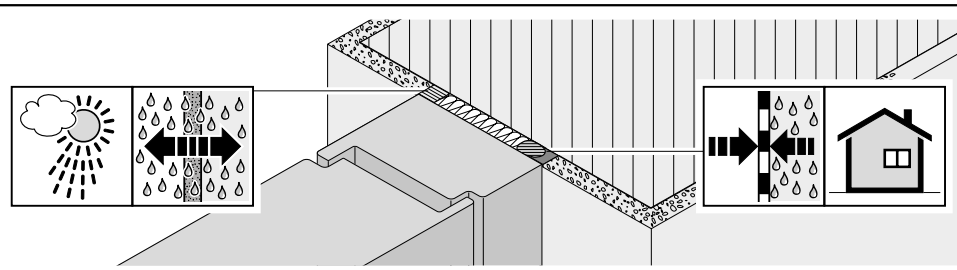
16.1



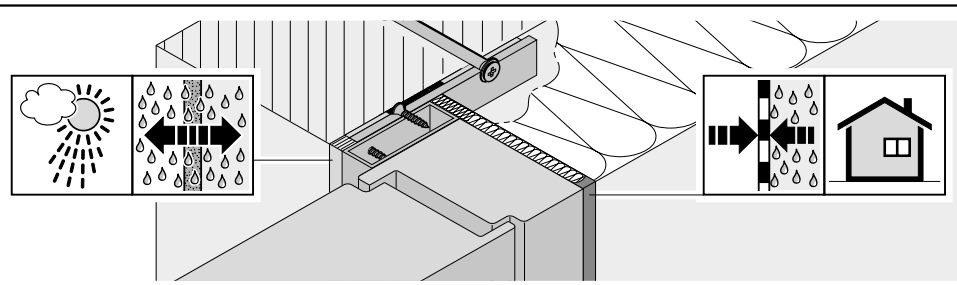
16.2a



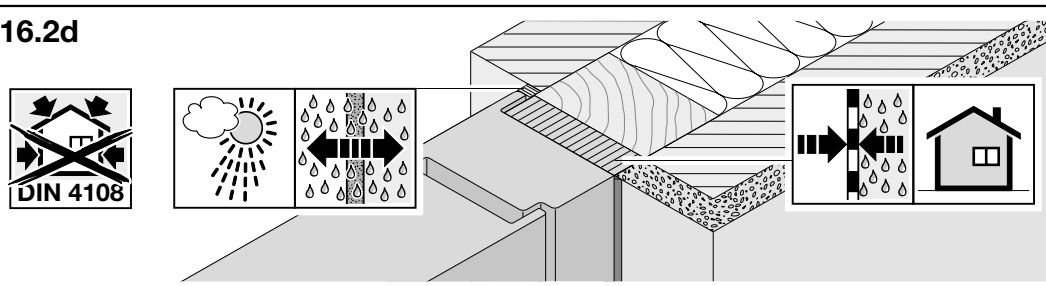
16.2b

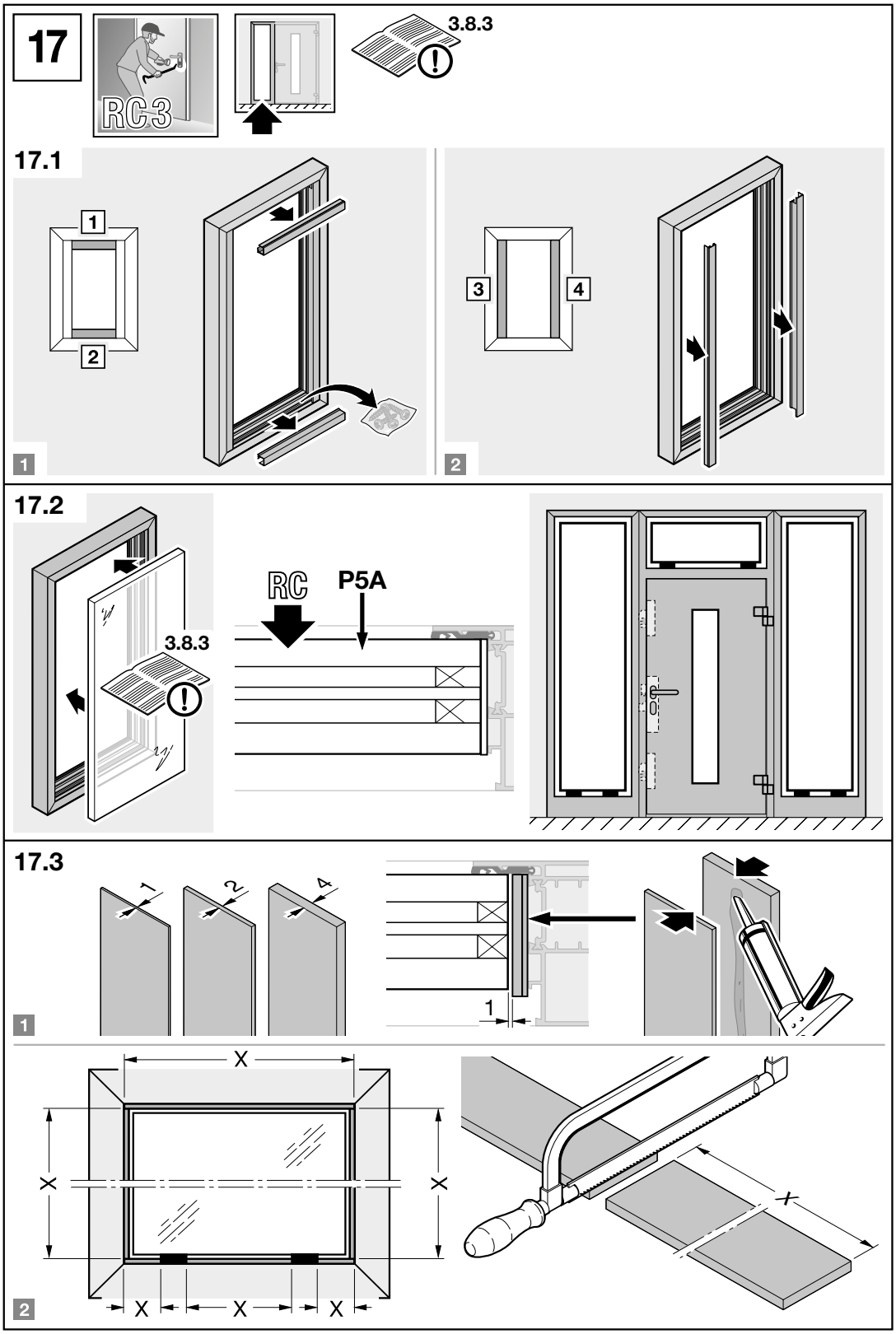


16.2c

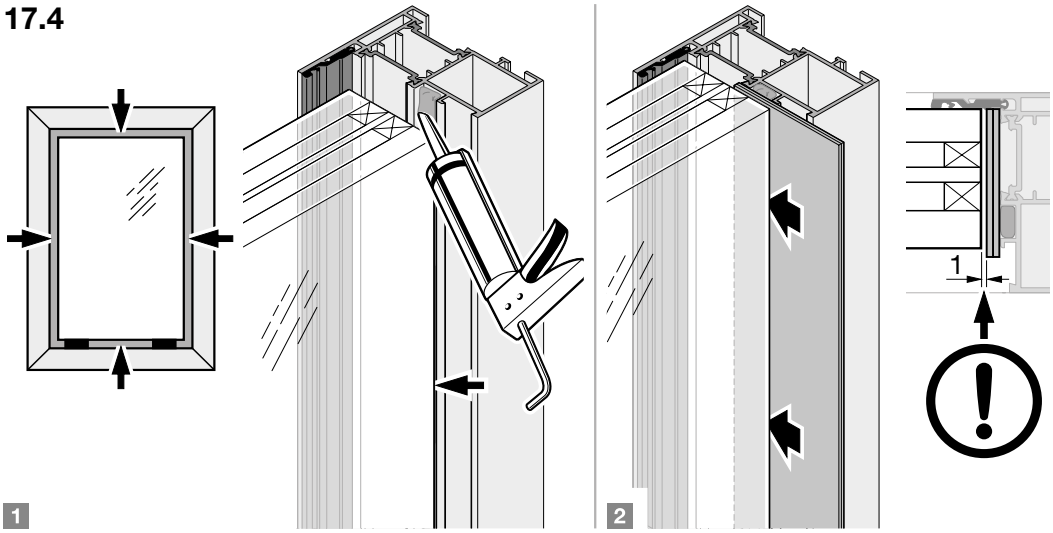


16.2d

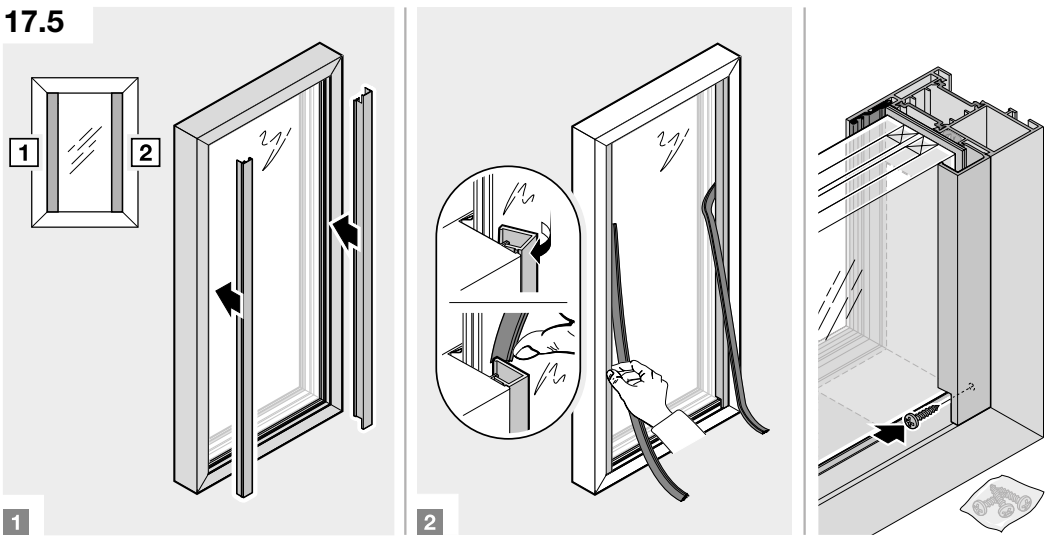


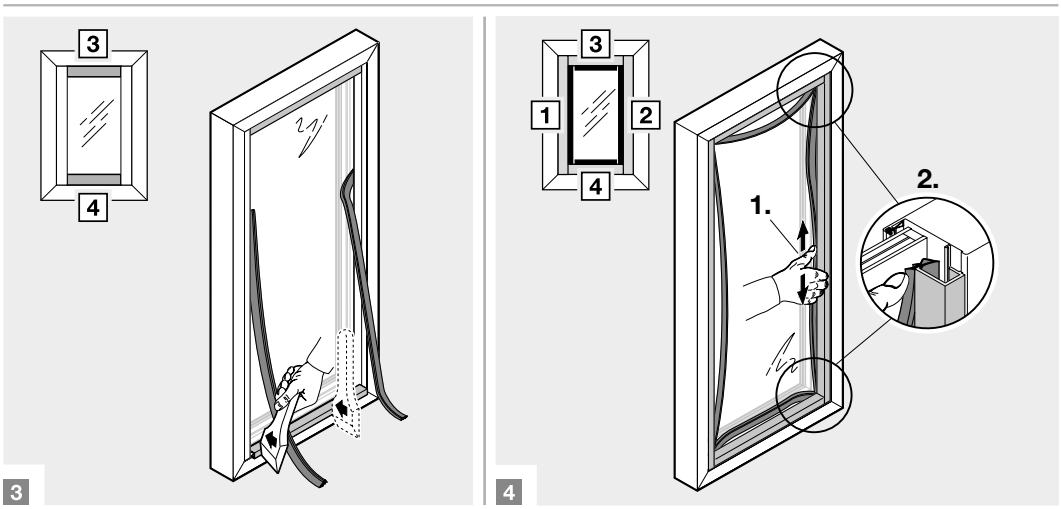

17
RC 3
3.8.3
17.1
1
2
3
4
1
2
17.2
3.8.3
RC
P5A
17.3
1
2
4
1
X
X
X
X
X
2

17.4

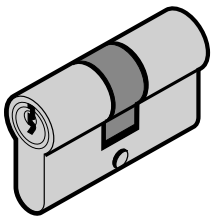


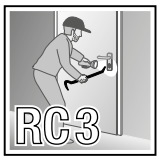
17.5





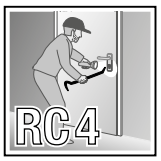
18





DIN EN 1303

						≥4	≥1



DIN EN 1303

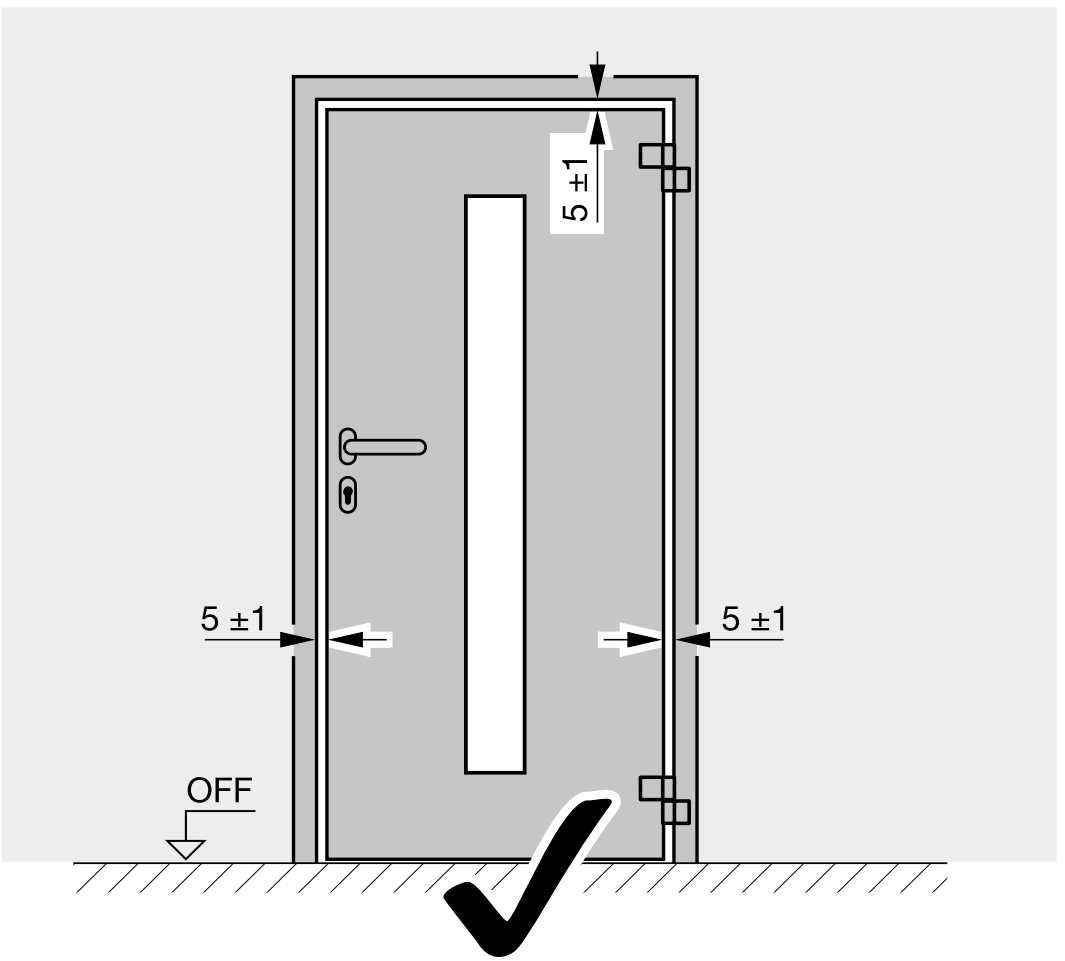
						6	2

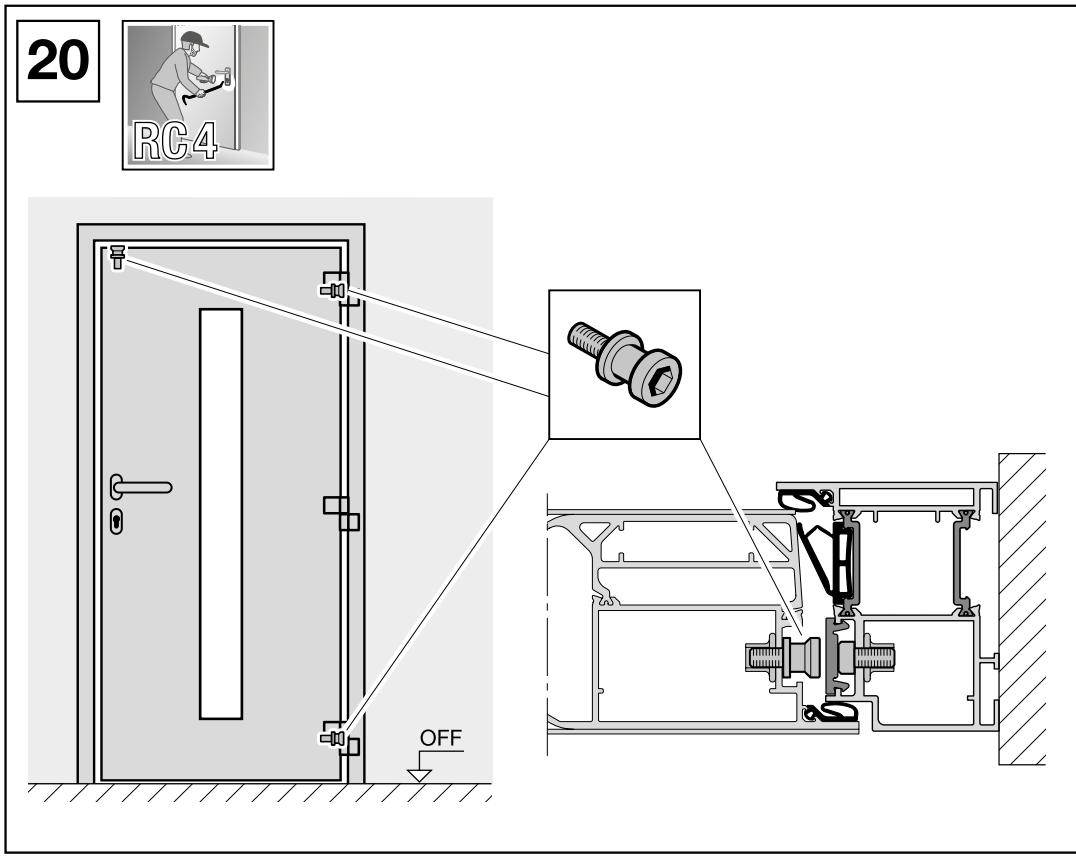
19

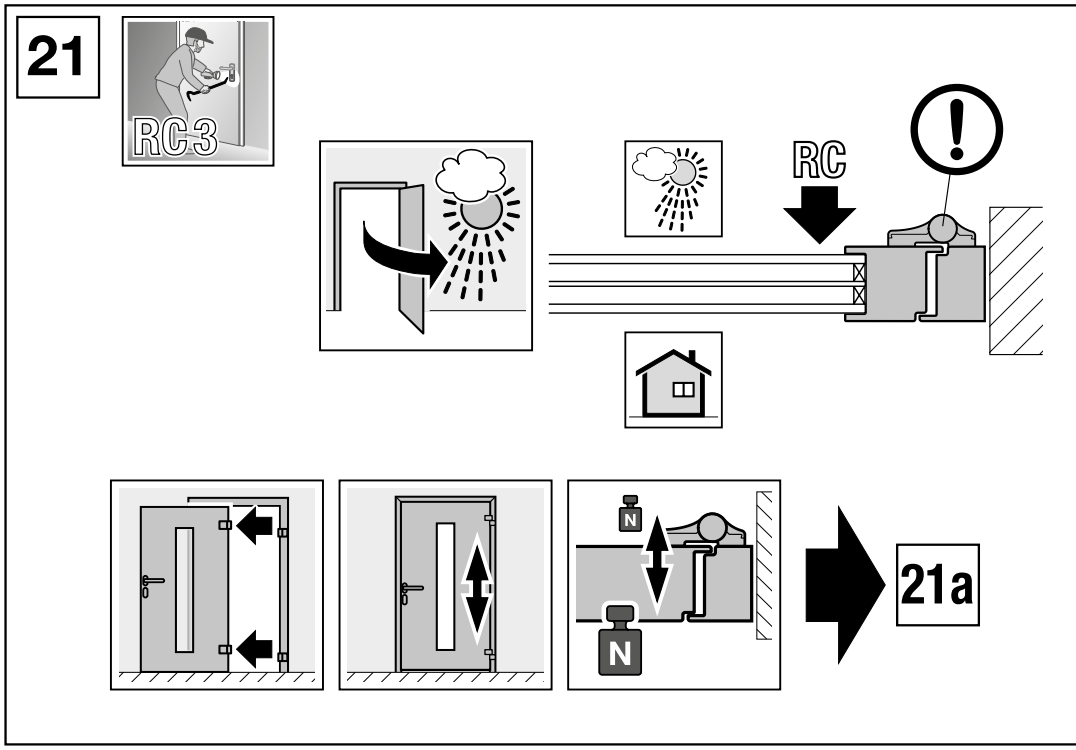


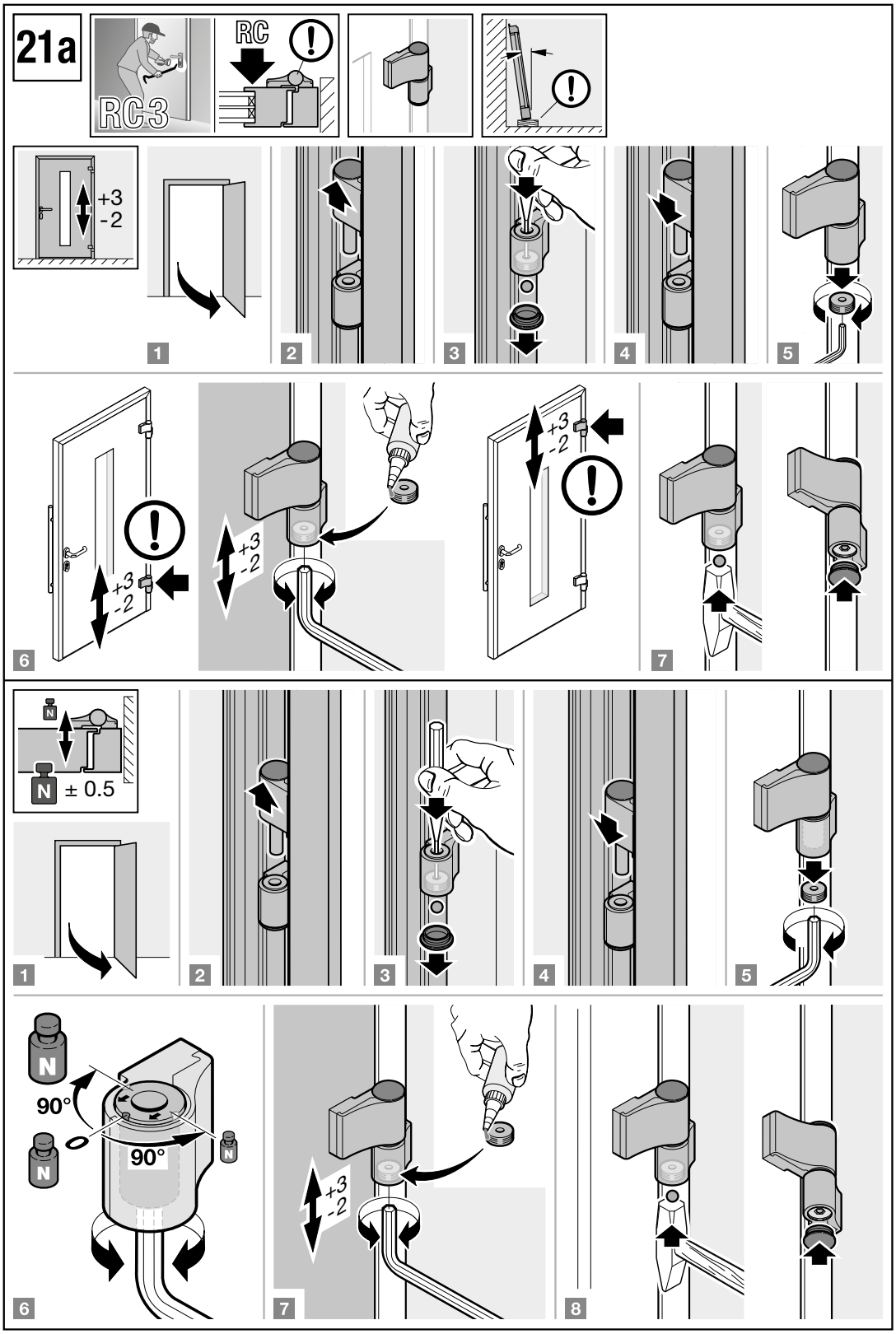







20
RC 4
OFF


21
RC 3
RC
N
N
21a


21a
RC3
RC
+3
-2
1
2
3
4
5
6
7
N
± 0.5
90°
8